Экспертное заключение
на предмет соответствия предлагаемых потенциальными поставщиками услуги по приобретению прав и переводу зарубежной учебной литературы для системы ТиПО по профилям

г. Астана **29 июня 2018 года**

Экспертная комиссия в составе:

Туржанова Алма Кажимуратовна	-	заместитель директора по учебной работе, Политехнического колледжа, председатель экспертной комиссии

Члены экспертной комиссии:

Нуркасова Жанат Алтыбаевна	-	заместитель директора по УМО, Алматинского государственного бизнес колледжа
Нигметжанова Марал Кудайбергеновна	-	заместитель директора по УМО, Усть-Каменогорского политехнического колледжа
Тулепбергенов Руслан Аденович	-	заместитель директора по УМО, Жамбылского политехнического высшего колледжа
Базарбаев Виктор Жолдасович	-	заместитель директора по УМО, Костанайского колледжа автомобильного транспорта
Титов Александр Васильевич	-	заместитель директора по УМО, Высшего колледжа г.Кокшетау
Нурмышев Асылбек Жорабекович	-	заместитель директора по УМО, Капланбекского аграрно-технического колледжа
Банников Иван Вячеславович	-	заместитель директора по УМО, Карагандинского высшего политехнического колледжа
Жалдыбаева Алма Асановна	-	заместитель директора по УМО, Кызылординского аграрно-технического колледжа имени И. Абдукаримова
Рамазанова Ляззат Есентаевна	-	заместитель директора по УМО, Уральского колледжа газа, нефти и отраслевых технологий
Анаятова Ирина Викторовна	-	заместитель директора по УМО, Колледжа индустрии туризма и гостеприимства г. Алматы

Рассмотрены технические спецификации следующих потенциальных поставщиков:

№	Наименование организации	БИН(ИНН)/ИНН/УПН
1.	АО "Республиканский научно-методический центр развития технического и профессионального образования и присвоения квалификации"	080540008651
2.	ТОО "Издательство Фолиант"	020140000742
3.	Некоммерческое акционерное общество "Холдинг "Кәсіпкор"	110840000407
4.	ТОО "Delta Consulting Group"	071240003819
5.	ТОО "Learning Management Systems"	090840012385

Номер лота № 15515043-ОК1

(*по профилям «Сервис и обслуживание», «Метрология, стандартизация и сертификация», «Геология, горнодобывающая промышленность и добыча полезных ископаемых», «Нефтегазовое и химическое производство»)*

Заключение по технической спецификации АО "Республиканский научно-методический центр развития технического и профессионального образования и присвоения квалификации.

№ п/п	ISBN номер	Автор, страна и год издания	Наименование зарубежной литературы	Соответствие к требованиям технической спецификации	Вывод
Геология, горнодобывающая промышленность и добыча полезных ископаемых					
1	978008970530	Барри А. Уиллс, Джеймс А. Финч 2015г.	Технология обработки полезных ископаемых Виллса 8-е издание Введение в практические аспекты обработки руды и восстановления минералов	Не являться учебником, эта отраслевая стандартная справочная информация. Предназначена для практикующих инженеров и студентов. Не подходит для системы ТиПО.	**Не соответствует**
2	978-1-119-03422-3	Брайан Дж. Скиннер Декабрь 2015 г	Визуализация геологии, 4-е издание	Книга знакомит студентов с геологией и наукой систем Земли с применением метода визуального обучения. Читатели узнают, что геологические особенности, которые мы видим и испытываем, являются результатом взаимодействия между тремя ключевыми циклами, которые простираются от сердцевины земли до периферии нашей атмосферы. Аннотация книги представлена на государственном и	**Соответствует**

				русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Зарубежная учебная литература 2015 года издания, что соответствует основным требованиям к услуге. Книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК, указанной в приложении № 1 к настоящей технической спецификации, а также не совпадает с зарубежной учебной литературой, переведенных в странах Независимых Государств.	
3	9780128122341	Цайнэн Цзоу 2017г.	Нестандартная нефтяная геология 2-е издание	В учебнике «Нефтяная геология, второе издание» представлены последние результаты изучения общепринятых и нестандартных исследований по добыче нефти. Первая часть посвящена основам нетрадиционной нефтяной геологии, ее внедрению, концепции нетрадиционной нефтяной геологии, нетрадиционным нефтегазоносным пластам, происхождению и распределению нетрадиционной нефти и газа. Учебник не соответствует профилю, пересмотреть для профиля «Нефтегазовое и химическое производство».	**Не соответствует**
4	978-1-119-31887-3	Чарльз Флетчер Июль 2017 г	Физическая геология, расширенный eText, 3-е издание	Издание предоставляет учащимся различные способы изучения физической геологии и дает им возможность учиться через множество сведений. В книге исследуются все стандартные вводные темы Физической Геологии, используются последние исследования, инновационная педагогика, чтобы показать студентам, как они могут использовать геологию и применять ее в мире в целом. Аннотация	**Соответствует**

				книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Зарубежная учебная литература 2017 года издания, что соответствует основным требованиям к услуге. Книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК, указанной в приложении № 1 к настоящей технической спецификации, а также не совпадает с зарубежной учебной литературой, переведенных в странах Независимых Государств.	
5	978-1-118-68502-0	Энтони М.Эванс Июль 2013	Геология рудных месторождений и промышленные полезные ископаемые: Введение, 3-е издание	Главной идеей издания является включение и интеграция нового материала в установленные рамки. Третье издание пересматривается в современном формате с двумя колонками. Неметаллические отложения промышленных и сыпучих материалов полностью покрыты для удовлетворения меняющегося акцента курсов прикладной геологии. Аннотация не представлена, указано только содержание, что не соответствует основным требованиям к услуге. Зарубежная учебная литература 2013 года издания, что соответствует основным требованиям к услуге. Книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК, указанной в приложении № 1 к настоящей технической спецификации, а также не совпадает с зарубежной учебной литературой, переведенных в странах Независимых Государств.	**Не соответствует**
6	9780128053294	С. М. Ганди Б. С. Саркар	Основы исследования	Книга предлагают подробный обзор методов,	**Соответствует**

		Май 2016 г	и оценки полезных ископаемых	используемых в исследованиях в области поиска полезных ископаемых, определения качества, составления отчетов и экономических оценок. Учебник полностью иллюстрирован для того, чтобы охватить самые современные методы исследования и оценки полезных ископаемых, практикуемых на глобальном уровне. Этот современный учебник сбалансировал охват новейших знаний и текущих глобальных тенденций в успешной разведке и оценке полезных ископаемых.	
7	978-1-444-39486-3	Уолтер Л. Пол Мар 2011	Экономическая геология: принципы и практика	Год издания не соответствует требованиям технической спецификации	**Не соответствует**
8	9780123969729	Ромео Флорес Декабрь 2013	Уголь и угольный газ 1-е издание	Эта книга рассматривает уголь и угольный газ как взаимоисключающие товары с точки зрения их взаимосвязанного происхождения, накопления, состава, распределения, производства и развития, обеспечивая сбалансированное понимание этой энергетической смеси. Учебник для геологов, геологов-исследователей, инженеров-нефтяников, биогеохимиков, ученых-экологов, микробиологов, специалистов по управлению водными ресурсами, гидрологов, землеустроителей, экологов и специалистов по природному газу / нефти, студентов, обучающихся по этим специальностям.	**Соответствует**
9	978-1-118-88806-3	Джон С. Карпентер (редактор), Чэнгуан Бай (редактор), Цзянь-Ян Хван (редактор), Шадиа	Характеристика минералов, металлов и материалов	В этой книге основное внимание уделяется характеристике минералов, металлов и материалов, а также применению результатов характеристики обработки этих материалов. Не является учебником, а	**Не соответствует**

		Ихмейейс (редактор), Боуэн Ли (редактор), Серхио Невес Монтейру (редактор), Чживэй Пэн (редактор), Минминг Чжан (редактор) Янв 2014		представляет собой сборник статей симпозиумов сосредоточенных на черных металлах, цветных металлах, мягких материалах, керамике, глине, смесях и минералах.	
10	978-1-118-74924-1	Джеймс А. Якобс, Джей Х. Лер, Стивен М. Апр 2014	Дренаж кислотных рудников, дренаж горных пород и кислотно-сульфатных почв: причины, оценка, прогнозирование, профилактика и восстановление	В этом учебнике рассказывается о сложной биогеохимии дренирования кислых рудников, дренировании горных пород и кислотно-сульфатных почв, в которых принимают участие ведущие специалисты в области науки и техники. В нем описывается, как прогнозировать, предотвращать и устранять экологические последствия кислотного дренажа и окисления сульфидов, предлагая новейшие методы отбора проб и аналитики.	**Соответствует**

Эксперт: Банников И. В. - заместитель директора по УМО, Карагандинского высшего политехнического колледжа.
Всего: 10; соответствует: 5; соответствует частично: 0; не соответствует: 5.

Метрология, стандартизация и сертификация

11	978-1-118-62259-9	Аммар Граус Март 2013г	Прикладная метрология для машиностроительной промышленности	Учебное пособие по прикладной метрологии для машиностроения. Для преподавателей, студентов учреждений высшего образования, менеджеров, студентов колледжей. Не является учебником	**Не соответствует**
12	978-3-527-80029-2	Элизабет Мэнсфилд (редактор), Дебра Л. Кайзер (редактор), Дайсукэ Фуджита (редактор), Марсель Ван де Ворде (редактор) Янв 2017г	Метрология и стандартизация для нанотехнологий: Протоколы и промышленные инновации	Книга дает обзор текущего состояния нанотехнологий, в том числе важность метрологии и характеризация в нано-масштабе, международной стандартизации нанотехнологий, а также промышленные инновации нано-включенных продуктов. Предназначена для студентов ВУЗов, для работающих управленцев	**Не соответствует**

13	978-3-527-68110-5	Мануэль Сервин, Дж. Антонио Кирога, Мозес Падилья Май 2014г	Анализ интерфенционной картины для оптической метрологии: Теория, алгоритмы и применение	Основная цель данной книги – представить основные теоретические принципы и практические применения к классическим интерферометрическим техникам и наиболее продвинутым методам в области современного анализа интерференционной картины, применяемого в оптической метрологии. Не предназначена для студентов ТиПО	**Не соответствует**
Эксперт: Банников И. В. - заместитель директора по УМО, Карагандинского высшего политехнического колледжа. **Всего: 3; соответствует: 0; соответствует частично: 0; не соответствует: 3.**					
Нефтегазовое и химическое производство					
14	978-1-118-93862-1	Ин Ву, Джон Дж. Кэрролл, Вэйяо Чжу Фев 2016	Добыча кислотного газа для утилизации и похожие темы	Соответствует, так как можно использовать по дисциплине Химия и технология нефти и газа	Соответствует
15	978-3-527-80567-9	Джордж А. Олах, Ален Гопперт, Г. К. Сурья Пракаш Июль 2018 г.	За пределами нефти и газа: экономика метанола, 3-е издание	Соответствует, так как можно использовать по дисциплине Технология нефтехимического синтеза	Соответствует
16	978-1-118-57075-3	Джейкоб А. Мулинь, Мишель Макки, Аннелис Э. ван Дипен Март 2013	Технологии химических процессов, 2-е издание	Соответствует, так как можно использовать по дисциплине Технология нефтехимического синтеза	Соответствует
17		Роберт Льюис, Винн Эванс 04 апреля 2018 г.	Химия (5-е издание)	Соответствует, так как можно использовать по дисциплине Аналитическая химия	Соответствует
18	9780128030981	Джеймс Спейт 7 сентября 2016 г.	Нефть и газ с глубоким сланцем 1-е издание	Данная литература ориентирована для студентов ВУЗа, но можно использовать для ТиПО	Соответствует частично
19	978-1-118-99904-2	М. Рачинский, В. Ю. Керимов Февраль 2015 г.	ИСКОПАЕМЫЕ ВИДЫ ТОПЛИВА Динамика Текучести Нефти И Газа	Данная литература ориентирована для студентов ВУЗа, но можно использовать для ТиПО	Соответствует частично
20	МСКН: 978-1-118-93857-7	Ин Ву, Джон Дж. Кэрролл,	Впрыск газа для	Данная литература ориентирована для	Соответствует частично

		Ци Ли Сентябрь 2014 г.	утилизации и усиленного восстановления	студентов ВУЗа, но можно использовать для ТиПО	
21	978-1-118-69452-7	Герман Дж. Кох (редактор) Июнь 2014	Газоизоляционные подстанции	Данная литература ориентирована для студентов ВУЗа, но можно использовать для ТиПО	Соответствует частично
22	978-1-118-93857-7	Ин Ву, Джон Дж. Кэрролл, Ци Ли Сен 2014	Инжекция газа для размещения и улучшения добычи	Данная литература предназначена для инженера-химика, химика или инженера-технолога, работающего с природным газом	Не соответствует
23	9780128050934	Цзиньсин Дай Июнь 2016 г.	Гигантские месторождения углеродного газа и их источники газа в Китае 1-е издание	Данная литература ориентирована для студентов ВУЗа, но можно использовать для ТиПО	Соответствует частично
24	978-1-118-91089-4	Keith R. Holdaway Май 2014 г.	Производство Нефти и Газа и Большие данные с аналитикой: оптимизация разведки и добычи с использованием моделей с данными	Данная литература ориентирована для студентов ВУЗа, но можно использовать для ТиПО	Соответствует частично
25	9780128037775	Алиреза Бахадори Сентябрь 2016 года	Нефтегазовые и трубопроводные системы 1-е издание	Данная литература ориентирована для студентов ВУЗа	Не соответствует
26	9780128028155	Алиреза Бахадори (Alireza Bahadori) 20 мая 2015	Безопасность персонала и средства защиты в нефтегазовой промышленности 1-е издание	Соответствует, можно использовать по дисциплине Охрана труда и окружающей среды	Соответствует
27	978-1-119-38797-8	Мосни Санни Сентябрь 2018	Нефтяная инженерия: принципы, расчеты и рабочие процессы	Не является учебником	Не соответствует
28	9780128002193	Абдус СаттерГулам М. Икбал Сентябрь 2015 г.	Резервуарное проектирование 1-е издание Основы,	Данная литература ориентирована для студентов ВУЗа, но можно использовать для ТиПО	Соответствует частично

			моделирование и управление традиционной и нетрадиционной добычей		
29	9780123822079	Морис Стюарт 5 августа 2014г.	Наземные производственные операции: Том 2: Проектирование систем и сооружений переработки газа 3-е издание	Не является учебником	Не соответствует
30	9780128022382	И Ма, Стивен Холдич 22 октября 2015г.	Справочник по нетрадиционным ресурсам нефти и газа 1-е издание Оценка и разработка	Является справочником	Не соответствует

Эксперт: _____ Рамазанова Ляззат Есентаевна - заместитель директора по УМО, Уральского колледжа газа, нефти и отраслевых технологий.

Всего: 17; соответствует: 5; соответствует частично: 7; не соответствует: 5.

			Сервис и обслуживание		
31	978-0-730-31845-3	David Weaver, Laura Lawton 2014	Управление туризмом, 5-е издание	Представленная книга соответствует технической спецификации лота № 15515043-ОК1. Зарубежная учебная литература 2014 года издания, что соответствует основным требованиям к услуге. Книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК, указанной в приложении № 1 к настоящей технической спецификации, а также не совпадает с зарубежной учебной литературой, переведенных в странах Независимых Государств.	**Соответствует**
32	9780128114520	Карл Тифенбахер 2017	Технология производства тонких вафель и венских вафель I 1-е издание Функциональные аспекты	Данная литература не соответствует профилю «Сервис», более подходит для технологии пищевых производств. Литература является справочной «Технология производства тонких вафель и венских вафель: функциональные аспекты - это наиболее	**Не соответствует**

				полная справочная книга по технологии и производству тонких и венских вафель.»	
33	978-1-119-21033-7	Джозеф Дж. Провост, Кери Л. Колаброй, Бренда С. Келли, Марк А. Валлерт Май 2016	Наука о кулинарии: понимание биологии и химии продуктов питания и кулинарии	Представленная книга соответствует технической спецификации лота № 15515043-ОК1. Зарубежная учебная литература 2014 года издания, что соответствует основным требованиям к услуге. Книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК, указанной в приложении № 1 к настоящей технической спецификации, а также не совпадает с зарубежной учебной литературой, переведенных в странах Независимых Государств.	**Соответствует**
34	978-1-119-40073-8	R. Andrew Chlebana Октябрь 2017	Современное искусство выпечки и кондитерских изделий	Представленная книга соответствует технической спецификации лота № 15515043-ОК1. Зарубежная учебная литература 2014 года издания, что соответствует основным требованиям к услуге. Книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК, указанной в приложении № 1 к настоящей технической спецификации, а также не совпадает с зарубежной учебной литературой, переведенных в странах Независимых Государств.	**Соответствует**
35	978-1-119-19196-4	John R. Walker, Jack E. Miller 2015г.	Надзор гостиничного бизнеса, 8-е издание	Есть переводы на русский язык более ранних изданий этой книги. Уокер, Джон Р. Управление гостеприимством. 230000 / Джон Р. Уокер; пер. с англ. В. Н. Егорова. - М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2012. - 880 с. - (Серия «Зарубежный учебник»). - ISBN 0-13-111293-7 (англ.), ISBN 5-238-00990-9 (русск.).	**Соответствует**
36	978-1-118-23891-2	Джей Э. Фишман Апр 2013	Стандарты ценовой стоимости: теория и	Данная литература не соответствует профилю «Сервис», в ней рассмотрены общие	**Не соответствует**

			применение, 2-е издание	вопросы ценовой стоимости в привязке в штатам США. «Компоненты справедливой стоимости в штате Делавэр. Уникальный и неблагоприятный стандарт Огайо в оценках»	
37	978-1-119-50754-3	Чинг М. Чанг Январь 2018	Управление сервисными и инженерным и системами: генерация стратегическ ой дифференциа ции и производстве нная эффективнос ть	Является дополнительной литературой для ВУЗОВ «ценным дополнительным пособием для студентов университета, но и чрезвычайно полезным пособием для руководителей»	**Не соответствует**
38	978-1-119-09284-1	Кристиан Гронроус 2015г.	Организация сервиса и маркетинг: логика прибыли, 4-е издание	Предоставленная информация не полная, не ясно является ли эта литература Учебником. В данном издании говорится об управлении любой организацией в качестве сервисного бизнеса. Не возможно определить по предоставленной информации специальность ТиПО в которой можно применить данную книгу.	**Соответствует частично**
39	978-1-119-39362-7	Джон Р. Уокер 2017г.	Концепции, управление и операции ресторана, 8-е издание	Есть переводы на русский язык более ранних изданий этой книги.	**Соответствует**
40	978-1-119-29927-1	Лия Р.Допсон, Дэвид К. Хайс Ноябрь 2016	Управленчес кий учет для гостиничной индустрии , 2-е издание	Законы ведения бухгалтерского учета в Республики Казахстан нормируются внутренними нормативно-правовыми актами и правовые вопросы зарубежных стран сильно отличаются, от законодательства Казахстана, изучать их не целесообразно.	**Не соответствует**
41	978-1-118-76489-3	Габриэлла Баки, Кеннет С. Александр 2014	Введение в косметическу ю формулировк у и технологию	Представленная книга соответствует технической спецификации лота № 15515043-ОК1. Зарубежная учебная литература 2014 года издания, что соответствует	**Соответствует**

				основным требованиям к услуге. Книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК, указанной в приложении № 1 к настоящей технической спецификации, а также не совпадает с зарубежной учебной литературой, переведенных в странах Независимых Государств	
42	978-1-118-76538-8	Стивен Коллингс Май 2014 г.	Часто задаваемые вопросы в международных стандартах аудита	Не является учебником. Бухгалтерский учет и аудит зарубежных стран отличаются от Казахстанской нормативно-правовой базы, изучать зарубежный опыт в данном случае не целесообразно. Необходимы учебники, основанные на нормативно-правовой базе Республики Казахстан.	**Не соответствует**
43	978-1-119-13368-1	Ян К. Шоу 2018г.	Безопасность пищевых продуктов: наука о безопасности продуктов питания, 2-е издание	«Безопасность пищевых продуктов является идеальной отправной точкой для студентов и неспециалистов, желающих узнать о проблемах безопасности пищевых продуктов, а также приятного и стильного чтения для тех, кто уже имеет академический или профессиональный опыт в этой области». Книга предназначена для широкого круга читателей. Книга рассматривает общие вопросы пищевой безопасности, без привязки к предприятиям питания, что не соответствует программам ТиПО по профилю «Сервис» В данном издании широко рассматривается опыт Новая Зеландия и США, их проблемы в этой области.	**Не соответствует**
44	9780128019160	Партена Котцекиду Май 2016	Гигиена пищевых продуктов и токсикология в готовых к употреблению пищевых	Судя по содержанию, соответствует профилю «Производство, монтаж, эксплуатация и ремонт (по отраслям) эксплуатация транспорта», (Технология производства пищевых	**Не соответствует**

			продуктах 1-е издание	продуктов)	
45	978-1-118-80601-2	Chris Thomas, Edwin J. Norman, Costas Katsigris 2014г.	Дизайн и оборудование для ресторанов и продовольственных услуг: вид управления, 4-е издание	Представленная книга соответствует технической спецификации лота № 15515043-ОК1. Зарубежная учебная литература 2014 года издания, что соответствует основным требованиям к услуге. Книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК, указанной в приложении № 1 к настоящей технической спецификации, а также не совпадает с зарубежной учебной литературой, переведенных в странах Независимых Государств.	**Соответствует**
46	978-1-118-40630-4	Suvendu Bhattacharya (Редактор) Сентябрь 2014г	Традиционные и передовые технологии обработки пищевых продуктов	Судя по содержанию, соответствует профилю «Производство, монтаж, эксплуатация и ремонт (по отраслям) эксплуатация транспорта» » (Технология производства пищевых продуктов)	**Не соответствует**
47	978-1-118-92357-3	Стив Т. Беккет (редактор), Марк С. Фаулер (редактор), Грегори Р. Зиглер (редактор) Февраль 2017	Производство и использование промышленного шоколада Beckett, 5-е издание	Судя по содержанию, соответствует профилю «Производство, монтаж, эксплуатация и ремонт (по отраслям) эксплуатация транспорта» (Технология производства пищевых продуктов)	**Не соответствует**
48	978-1-119-11590-8	Мурад Чоудри Фев 2018	Введение в банковское дело: принципы, стратегия и управление рисками, 2-е издание	Представленная книга соответствует технической спецификации лота № 15515043-ОК1. Зарубежная учебная литература 2014 года издания, что соответствует основным требованиям к услуге. Книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК, указанной в приложении № 1 к настоящей технической спецификации, а также не совпадает с зарубежной учебной литературой, переведенных в странах	**Соответствует**

				Независимых Государств.	
Эксперт: _____ Анаятова Ирина Викторовна - заместитель директора по УМО, Колледжа индустрии туризма и гостеприимства г. Алматы.					
Всего: 18; соответствует: 8; соответствует частично: 1; не соответствует: 9.					

Потенциальный поставщик приложил к конкурсной заявке аннотации и краткое содержание на 48 наименований учебной литературы, зарубежных авторов.

ЗАМЕЧАНИЕ:

1. Перевод аннотации и краткого содержания на государственный и русский язык предложенной учебной литературы не корректны (имеются не точности, использован машинный перевод), не соответствующий требованием перевода.
2. Отдельные издания учебной литературы не соответствуют по содержанию требованиям программам технического и профессионального образования.
3. Отдельные издания учебной литературы не содержат достаточное количество страниц. согласно П.П.3.3 П 3 «Основные требования к услуге».
4. Не указан вид учебной литературы (учебник, справочник, методическое пособие, руководство)
5. Не указана категория обучающихся. Отдельные учебные пособия предназначены для студентов Высших учебных заведений и инженерно-технических работников отраслей.
6. По представленным аннотациям, не возможно, сделать объективный вывод о содержании учебной литературы и ее практической ценности для внедрения в образовательный процесс организаций ТиПО.
7. В представленных аннотациях не указана страна издания.

ВЫВОД:

Перечень 48 наименований зарубежной учебной литературы, подлежащих к переводу на государственный и русский языки для системы ТиПО по специальностям профиля «Сервис и обслуживание», «Метрология, стандартизация и сертификация», «Геология, горнодобывающая промышленность и добыча полезных ископаемых», «Нефтегазовое и химическое производство» в соответствии с ГК РК 05-2008 «Классификатор профессий и специальностей технического и профессионального, послесреднего образования» (с изменениями на 01.07.2017 год) содержит аннотацию, краткое содержание каждого наименования перечня зарубежной учебной литературы на государственном и русском языках. Права на перевод 48 наименований зарубежной учебной литературы на государственный и русский языки. Права на тиражирование в количестве 5 000 экземпляров книг на срок не менее 4 лет с указанием территории распространения.

В случае подписания потенциальным поставщиком предварительного договора или договора (намерений) с представителями правообладателя, необходимо предоставить нотариально заверенный перевод договора с зарубежным правообладателем с приложением перечня зарубежной учебной литературы. Зарубежная учебная литература, на которую приобретаются права (на перевод и тиражирование), должна быть не ранее 2013 года издания и не должна совпадать с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в Республике Казахстан, указанной в приложении № 1 к настоящей технической спецификации, а также не должна совпадать с зарубежной учебной литературой, переведённых в странах Стран Независимых Государств. Количество страниц 48 наименований зарубежной учебной литературы, подлежащих переводу и тиражированию составляет в среднем не менее 440 расчетных страниц.

Изучив в пределах своей компетенции аннотацию, краткое содержание каждого наименования перечня предложенной зарубежной учебной литературы АО «Республиканский научно-методический центр развития технического и профессионального образования и присвоения квалификации» экспертная комиссия считает, что в целом предложенный список с аннотацией **НЕ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ИЛИ СООТВЕТСТВУЕТ ЧАСТИЧНО** Технической спецификации услуг по приобретению прав и переводу зарубежной литературы для системы технического и профессионального образования.

Номер лота: 18169157-ОК1

(*по профилям «Энергетика», «Металлургия и машиностроение», «Транспорт», «Производство, монтаж, эксплуатация и ремонт (по отраслям) эксплуатация транспорта»)*

Заключение по технической спецификации АО "Республиканский научно-методический центр развития технического и профессионального образования и присвоения квалификации.

№ п/п	ISBN номер	Автор, страна и год издания	Наименование зарубежной литературы	Соответствие к требованиям технической спецификации	Вывод
			Металлургия и машиностроение		
1	978-1-119-27643-2	Шадиа Ихмайес (Редактор), Бауэн Ли (редактор), Джон С.Карпентер (Редактор), Джиан-Янг Хванг (Редактор), Серджио Невес Монтейро (Редактор), Джиан Ли (Редактор), Донато Фиррао (Редактор), Мингминг Жанг (Редактор), Живей Пенг (Редактор), Дж.Пабло Эскобедо-Диаз (Редактор), Шенгуанг Бай (Редактор) Февраль 2016	Характеристика минералов, металлов и материалов.	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Не является учебником а коллекция статей, написанных экспертами со всего мира. Книга предназначено для студентов высших учебных заведений.	**Не соответствует**
2	978-1-118-61702-1	Ален Виньес Март 2013	Добывающая металлургия 3: Обработка	Аннотация книги представлена на государственном и	**Не соответствует**

			и направления	русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Не является учебной литературой, можно использовать как дополнительную справочную литературу по специальностям профиля «металлургия». Литература носит научно-исследовательский характер, предназначена для студентов высших учебных заведений. и инженеров в промышленной производстве. Учебник для ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ	
3	9780081020630	Роджер Ламли	Основы алюминиевой металлургии 1-е издание Последние достижения	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Не является учебной литературой, можно использовать как дополнительную справочную литературу по специальностям профиля «металлургия». Литература носит научно-исследовательский характер, предназначена для студентов высших учебных заведений, аспирантов и ученых, литейную.	**Не соответствует**
4	978-1-119-32153-8	Robert C. Juvinall, Kurt M. Marshek Март 2017г	Основы проектирования узлов машин, 6 издание	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Соответствует по профилю. Литературу	**Соответствует**

				можно использовать как дополнительную литературу	
5	978-1-118-73258-8	Michael L. Free Август 2013 г	Гидрометаллургия: Основы и применение	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. В аннотаций указано что книга предназначено для студентов и исследователей высших учебных заведений. Судя по содержанию книга кажется очень сложной для студентов ТиПО.	**Не соответствует**
6	978-1-119-46677-2	Серхио Т. Амансио Фильо (редактор), Лучиан-Аттила Блага (редактор) Декабрь 2017	Соединение Полимерно-Металлических Гибридных Структур: Принципы и Область Применения	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Соответствует по профилю. Литературу можно использовать как дополнительную литературу для специальностей 1114000 Сварочное дело (по видам).	**Соответствует**
7	978-1-119-43898-4	Steven W. Knox Март 2018г	Машинное обучение: краткое введение	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Аннотация не раскрывает сущность книги. Недостаточно информации для объективного принятия решения. Судя по содержанию книга кажется очень сложной для студентов ТиПО.	**Соответствует частично.**
8	978-1-119-42649-3	Kip Hanson Октябрь 2017	Механическая обработка	Аннотация книги представлена на	**Соответствует**

		г	для чайников	государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Соответствует по профилю. Литературу можно использовать как дополнительную литературу.	
9	978-1-118-91946-0	Helmi A. Youssef Октябрь 2015 г	Обработка нержавеющей стали и суперсплавов: Традиционные и нетрадиционные методы	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Соответствует по профилю. Литературу можно использовать как дополнительную литературу для профессий металлургий.	**Соответствует**
10	978-1-119-21988-0	Том Ферт, Джефри Д. Смит (Предисловие к) (Tom Vert, Jeffrey D. Smith) Апрель 2016	Отбор огнеупорного материала для сталелитейного производства	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Соответствует по профилю. Литературу можно использовать как дополнительную литературу для профессий металлургий.	**Соответствует**
11	978-1-118-83391-9	James Doane Июль 2015 г	Анализ машины с использованием компьютерных приложений для инженеров-механиков	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Вид книги является учебной пособий. Не является учебником. Книга предназначено для	**Не соответствует**

				студентов высших учебных заведений. Судя по содержанию книга кажется очень сложной для студентов ТиПО.	
12	978-1-118-96031-8	Джон С. Липполд Ноябрь 2014г	Сварка Металлургия и Свариваемость	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Соответствует по профилю. Литературу можно использовать как дополнительную литературу для специальностей 1114000 Сварочное дело (по видам).	**Соответствует**
Эксперт: _____ Тулепбергенов Руслан Аденович, заместитель директора по УМО, Жамбылского политехнического высшего колледжа					
Всего: 12; соответствует: 6; соответствует частично: 1; не соответствует: 5.					
Производство, монтаж, эксплуатация и ремонт (по отраслям) эксплуатация транспорта					
13	9780857096791	Сьюзан Физерстоун 4 сентября 2015 г. 534 стр	Полный курс по консервированию и сопутствующим процессам 14е издание	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. В соответствии с аннотацией пособие предоставляет полный курс по консервированию, и является основным руководством по изготовлению консервов и сопутствующим процессам. Аннотация не раскрывает сущность книги. Недостаточно информации для объективного принятия решения.	**Частично соответствует профилю «Технология производства пищевых продуктов» по специальности 1222000 «Производство консервов и пище концентратов»**
14	978-1-118-79207-0	2е издание Weibiao Zhou (редактор), Y. H. Hui июнь 2014, Wile 776 страниц	Наука и технология приготовления хлебобулочных изделий	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной	**Частично соответствует профилю «Технология производства пищевых продуктов» специальности 1219000**

				учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. В соответствии с аннотацией книга описывает процесс промышленной выпечки от основы, муки и других ингредиентов до смешивания, проверки. В ней представлены главы по различным хлебным и хлебобулочным продуктам со всего мира, а также по вопросам питания и упаковки, переработки, контроля качества мучных изделий	**«Хлебопекарное, макаронное и кондитерское производство»**
15	978-1-118-92357-3	Beckett, 5е издание Steve T. Beckett (редактор), Mark S. Fowler (редактор), Gregory R. Ziegler (редактор) Февраль 2017, 800 стр.	Производство и использование шоколада в промышленности	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Судя по аннотации в пособии описывается производство, использование и реализация продуктов, содержащих шоколад, книга предназначена для специалистов по производству кондитерских и шоколадных изделий, инженеров и технологов, работающих в отрасли. Можно рекомендовать как дополнительную литературу	**Частично соответствует профилю «Технология производства пищевых продуктов» специальности 1219000 «Хлебопекарное, макаронное и кондитерское производство»**
16	978-1-118-83573-9	Vikash Babu, Ashish Thapliyal, Girijesh Kumar Patel Сентябрь 2013г. 392 стр.	Производство биотоплива	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Судя по аннотации внедрение биотоплива в энергетическую смесь может способствовать	**Не соответствует профилю «Технология производства пищевых продуктов»** **Возможно соответствует профилю «Технологические машины и оборудования» по специальности**

				экологически устойчивому и экономичному развитию в глобальном масштабе. Процессы и методологии, представленные в этой книге предлагают передовой и комплексный подход к производству биотоплива.	**1416000 Переработка отходов Данный профиль курирует Темиртауский политехнический колледж**
17	978-1-119-19557-3	Linda Blocker, Julia Hill, Кулинарный институт Америки (CIA) Декабрь 2015 240 страниц	Кулинарная математика, 4е издание	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. В соответствии с аннотацией в данной книге представлены пошаговые методы для понимания математики в области общественного питания и ее надлежащего использования на кухне. расчет урожайности культур, определение стоимости одной порции, изменение выхода и калькуляция рецептов Аннотация не раскрывает сущность книги. Недостаточно информации для объективного принятия решения. Можно рекомендовать как дополнительную литературу	**Частично соответствует профилю «Технология производства пищевых продуктов» специальности 1226000 Технология и организация производства продукции предприятий питания**
18	978-1-119-26040-0	Juha Pyrhonen, Valeria Hrabovcova, R. Scott Semken октябрь 2016 года 528 страниц	Управление приводом электрических машин: введение	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге Судя по аннотации учебное пособие предназначено для начинающих электриков и практикующих инженеров-электриков которые хотят провести проектирование, анализ и разработку электроприводов с регулируемой скоростью.	**Не соответствует профилю «Технология производства пищевых продуктов»**
19	978-1-118-43289-1	Анил Кумар Анал (Автор)	Субпродукты пищевой	Аннотация книги представлена на	**Частично соответствует**

		Октябрь 2017, Уайли-Блэквел 592 стр.	промышленности и их использование	государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге В данной книге обсуждаются пищевые группы, в том числе зерновые, бобовые, фрукты, овощи, мясо, молочные продукты, морские, сахарные тростники, винодельные и продукты плантации; проблемы обработки, относящиеся к пищевым продуктам; и дает представление о новых технологиях для извлечения ценных фитохимикатов из побочных продуктов пищевой промышленности. Книга предназначена для студентов вузов, преподавателей исследователей, производителей продуктов питания и работников промышленности, представлен спектр методов утилизации побочных продуктов сферы питания в пищевой промышленности. Можно рекомендовать как дополнительную литературу	**профилю «Технология производства пищевых продуктов»**
20	9780128118160	Марк Гибсон (Mark Gibson) Январь 2018 г.	Пищевая наука и кулинарное искусство	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге Книга включает в себя принципы науки о пищевых продуктах и напитках с практическими применениями в приготовлении пищи и разработке продукта. Литература предоставляет основную информацию о пищевой науке для студентов вузов и специалистов кулинарии, интегрирует принципы пищевой науки в практические приложения,	**Частично соответствует профилю «Технология производства пищевых продуктов»**

				охватывает химию продуктов питания для ингредиентов, цельные продукты, печеные и различные продовольственные, глоссарий терминов пищевой науки.Можно рекомендовать как дополнительную литературу	
21	978-1-118-46049-8	Хилтон К Диз, Майкл Дж. Льюис (Hilton C. Deeth, Michael J. Lewis) Март 2017, Wiley-Blackwell (Вайли-Блаквел)	Высокотемпературная обработка молока и молочных продуктов	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге В этой книге рассматриваются многие аспекты термической обработки молока и молочных продуктов с уделением особого внимания обработке UHT. Он начинается с обзора основных технологий термической обработки: термизации, пастеризации, длительного срока годности (ESL), UHT и стерилизации в контейнере. В нем обсуждаются принципы используемых технологий, обрабатывающего и упаковочного оборудования, вопросы обработки, такие как температурно-временные профили, термостойкость, загрязнение и очистка, а также аспекты качества и безопасности выпускаемой продукции.	**Частично соответствует профилю «Технология производства пищевых продуктов» по специальности 1224000 Производство молочной продукции**
22	978-1-119-07873-9	Нам Х. Ким, Бхавани В. Шанкар, Ашок В. Кумар 2018	Введение в Анализ и Дизайн Конечных Элементов	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Книга представляет основные понятия FEM в удобном для использования формате, чтобы учащиеся и специалисты могли эффективно использовать этот метод и правильно интерпретировать	**Не соответствует профилю «Технология производства пищевых продуктов»**

				результаты. Предназначена для студентов вузов по механической, гражданской, аэрокосмической, биомедицинской инженерии, инженерной технике и инженерной механике.	
23	978-1-118-49217-8	Гианпаоло Гхиани, Гилберт Лапорт, Роберто Мусманно Февраль 2013	Введение в управление логистических систем	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Эта книга предлагает введение в методологические аспекты управления логистических систем и основана на богатом опыте авторов в области преподавания, исследований и промышленного консалтинга. Литература предназначена для студентов и магистрантов в области логистики и управления цепочками поставок, а также должна служить методологической справочной информацией для практиков как в области консалтинга, так и в промышленности.	**Не соответствует профилю «Технология производства пищевых продуктов»**
24	978-1-119-39965-0	Вэйн Гислен (Wayne Gisslen) Март 2018 1104 страниц	Профессиональная кулинария	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Книга освещает такие темы как безопасность пищевых продуктов, питание и диетические практики, ингредиенты и основные методы приготовления пищи Аннотация не раскрывает сущность книги. Недостаточно информации для объективного принятия решения. Можно рекомендовать как дополнительную литературу для обучающихся по	**Частично соответствует профилю «Технология производства пищевых продуктов» специальности 1226000 Технология и организация производства продукции предприятий питания**

				специальности 1226000 Технология и организация производства продукции предприятий питания	
25	978-1-118-93378-7	Барбара Сперанца (редактор), Антонио Бевилаква (редактор), Мария Розария Корбо (редактор), Милена Синигалья (редактор) Февраль 2017, 440 стр.	Стартовые культуры в производстве продуктов питания	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге Стартовые культуры имеют большое значение в пищевой промышленности из-за их жизненной роли в производстве, вкуса и развитии текстур ферментированных продуктов. В основном используемые в молочной промышленности, в настоящее время стартовые культуры применяются во множестве пищевых продуктов, включая мясо, закваску, овощи, вино и рыбу. В книге описываются методы использования стартовых культур о роли микроорганизмов в сложном процессе инноваций в области пищевых продуктов. Можно рекомендовать как дополнительную литературу	**Частично соответствует профилю «Технология производства пищевых продуктов»**
26	978-1-119-28368-3	Луи Теодор, Райан Р. Дюпон, Кумар Ганесян Aug 2017 702 страницы	Операции подразделения в области экологической инженерии	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге Эта книга посвящена блочным операциям, потоку жидкости, теплопередаче и массопереносу. Судя по аннотации книга предназначена для специалистов занимающихся экологической инженерией.	**Не соответствует профилю «Технология производства пищевых продуктов»**
Эксперт: _____ Нуркасова Ж.А. заместитель директора по УМО, Алматинского государственного бизнес колледжа. **Всего:14; соответствует частично : 9; не соответствует: 5.соответствует : 0**					
Транспорт					
27	978-1-118-75261-6	K. T. Chau May 2015	Электрические машины и	Учебник содержит рекомендации и	**Соответствует**

			приводы: проектирование, анализ и применение	объединяет исследования и разработки электромобилей и приводов для электрических и гибридных двигателей.	
28	978-1-118-64910-7	Bernard Favre Feb 2014	Введение в устойчивые перевозки	Соответствует требованиям спецификации по профилю «Транспорт». Некорректный перевод названия книги.	**Соответствует**
29	978-1-118-53477-9	Trevor M. Young Oct 2017	Эксплуатация самолета с воздушным транспортом: методы анализа, полеты и правила	Книга для студентов высших учебных заведений, исследователей, проводящих исследования, связанные с производительностью и инженеров по эксплуатации полетов.	**Не соответствует**
30	978-1-118-95444-7	Gonzalo Abad (Editor) Sep 2016	Силовая электроника и электроприводы для тяговых применений	Это прикладная книга для проектирования и разработки тяговых систем, сопровождаемая описанием базовой технологии.	**Не соответствует**
31	978-1-118-75550-1	Haitham Abu-Rub, Mariusz Malinowski, Kamal Al-Haddad Jun 2014	Силовая электроника для систем возобновляемой энергии, транспорта и промышленного применения	В книге собраны текущие исследования по анализу и проектированию силовых электронных преобразователей для промышленного применения и возобновляемых энергетических систем, представление о современном и будущем применении силовых электронных систем в области электрических транспортных средств	**Не соответствует**
32	978-0-470-12192-4	William B. Krantz Jun 2007	Масштабный анализ при моделировании транспорта и процессов реакции: систематический подход к созданию модели	Не соответствует профилю «Транспорт»	**Не соответствует**
33	978-1-119-07823-4	Simon Hakim (Editor), Gila Albert (Editor), Yoram Shiftan (Editor) Jun 2015	Обеспечение безопасности транспортных систем	Рассматривает множество проблем и решений в сфере транспортной безопасности в целях защиты транспортных систем	**Соответствует частично**
34	978-3-527-64986-	Dirk Lehmhus	Конструкцио	Справочник, в котором	**Соответствует**

	0	(Editor), Matthias Busse (Editor), Axel Herrmann (Editor), Kambiz Kayvantash (Editor) Aug 2013	нные материалы и процессы в транспортировках	рассматривается использование конструкционных материалов для автомобильного, воздушного и железнодорожного секторов.	
35	978-1-119-18515-4	Xianming Shi (Editor), Liping Fu (Editor) Mar 2018	Устойчивые зимние дорожные операции	Руководство по передовым методам зимних дорожных операций для специалистов по техническому обслуживанию, занимающихся операциями по контролю снега и льда на автомагистралях и местных дорогах.	**Не соответствует**
36	978-1-119-07418-2	Ajoy Kumar Kundu, Mark A. Price, David Riordan Aug 2016	Теория и практика работы самолетов	Соответствует требованиям спецификации по профилю «Транспорт»	**Соответствует**
Эксперт: _____ Базарбаев Виктор Жолдасович - заместитель директора по УМО, Костанайский колледж автомобильного транспорта. **Всего: 10; соответствует: 4; соответствует частично: 1; не соответствует: 5.**					
Энергетика					
37	9780128114797	Тревор Летчер, Василис М.Фенакис, Май, 2018г.	Комплексное руководство по системам солнечной энергии	В книге рассматривается вопросы солнечных энергетических систем. Данная книга соответствует энергетическим специальностям. Использован машинный (автоматизированный) перевод и имеются непереведенные предложения.	**Соответствует**
38	978-1-118-0484-8	Ашутош Тивари, Сергей Валюх, Февраль, 2014г.	Передовые энергетические материалы	В книге рассматривается вопросы использования новых энергетических материалов для обширного ландшафта преобразования солнечной энергии, а также особое внимание уделяется фотовольтаике, эффективным источникам света, топливным элементам, энергосберегающим технологиям, технологиям хранения энергии, наноструктурированным материалам, инновационным материалам и технологиям для будущей	**Соответствует частично**

				наноразмерной электроники. **Книга предназначена для магистрантов и аспирантов инженерно-технических специальностей.** Использован машинный (автоматизированный) перевод и имеются непереведенные предложения с английского на русский, а также с русского государственный язык.	
39	978-1-119-10921-1	Б.К.Ходж Май, 2017г.	Альтернативные энергетические системы и приложения, 2-е издание	Аннотация учебника и содержание на государственный язык переведена некорректно. Данный учебник и справочный материал незаменимый профессиональный ресурс для инженеров и техников, работающих в областях, связанных с разработкой альтернативных /возобновляемых/ источников энергии.	**Соответствует частично**
40	978-1-118-70165-2	Юха Пирхонен, Тапани Йокинен, Валерия Грабовцова Сентябрь 2013 г.	Дизайн вращающихся электрических машин, 2-е издание	В книге описывается поэтапная последовательность проектирования машин, этот учебник позволяет проектировщикам электрических машин разрабатывать вращающиеся электрические машины. Книга для старших студентов электротехники, аспирантов, исследователей и преподавателей университетов, участвующих в технологии электроприводов и электромеханической конверсии энергии.	**Не соответствует**
41	978-1-118-49803-3	Джордж Г. Каради, Кейт Э. Холберт ISBN: Май 2013 г.	Преобразование и транспортировка электрической энергии: интерактивный компьютерный подход, 2-е издание	Наименование книги на государственный язык переведен неправильно. Наименование книги: Преобразование и транспортировка электрической энергии. Перевод на государственный язык: Түрлендіру және тасымалдау, электр энергиясын.	**Соответствует**

				Правильно будет: Электр энергиясын түрлендіру және тасымалдау. В аннотации совсем другой перевод: Бұл екінші оқулық "Трансформация және электр энергиясын тасымалдау" үшін арналған ….. Использован машинный (автоматизированный) перевод. Перевод аннотации неправильно, нет связки, смысла в предложениях, набор слов, имеются непереведенные слова. Бұл екінші оқулық "Трансформация және электр энергиясын тасымалдау" үшін арналған қолдау интерактивті оқыту және компьютерлік өздігінен білім алуын жаңарту үшін соңғы экологиялық әсерлер электр энергиясын беру және өндіру, неғұрлым маңызды қатар **дерегулированием** өнеркәсіп.	
42	978-1-118-89229-9	Грег С. Стоун, Ян Калберт, Эдвард А. Боултер, Хусейн Дхирани Июль 2014	Электрическая изоляция для вращающихся машин: Проектирование, оценка, износ, тестирование и ремонт, 2-е издание	Книга предназначена для разработчиков и производителей электроизоляционных материалов для машин.	**Не соответствует**
43	978-1-118-80346-2	Питер Шавмакер, Лу ван дер Слуис Май 2017г.	Электросистема Essentials, второе издание	Книга охватывает производство электрической энергии от тепловых электростанций, как из возобновляемых источников энергии, и рассматривает включение силовых электронных устройств и фактов. Авторы излагали информацию о математическом моделировании и уравнениях в приложениях. Перевод наименования книги неправильно. **На английском:** Electrical power system	**Соответствует**

				essentials, 2nd edition **На государственном языке:** Электрмен жабдықтау жүйесінің негіздері, екінші басылым **На русском:** Электросистема Essentials, второе издание Использован машинный (автоматизированный) перевод.	
44	978-1-119-23803-4	Томас Говард Блэр Декабрь 2016,	Инженерные системы производства энергии	В книге даны стандарты Международной электротехнической комиссии (МЭК) инженерных систем и оборудования в коммунальных электростанциях, стандарты серии ИИЭЭ С37. Книга предназначена для инженеров и студентов ВУЗ.	**Не соответствует**
45	9780128126448	Йи Ху Кай Лю март 2017	Технологии контроля и контроля линий передачи с дистанционным зондированием 1-е издание	Книга охватывает эксплуатационные и технические принципы и оборудование, используемое при проверке и мониторинге линии электропередач, с уделением особого внимания технологиям и решениям дистанционного зондирования, а также технологии управления, обеспечивающие безопасную и последовательную передачу данных. Использован машинный (автоматизированный) перевод и имеются непереведенные слова. **Например, в наименовании книги (и в описании):** Бақылау технологиясы, бақылау және беру желілерін қашықтан **зондированием.**	**Соответствует частично**
46	978-1-119-21427-4	Пол Краузе, Олег Васинчук, Тимоти О'Коннелл, Махер Хасан Февраль, 2017г.	Введение в электрические и приводные системы	Нет аннотации (описании) на государственном языке. В книге рассматриваются основные понятия и аналитические методы, общие для систем электропитания и электропривода, вводные анализы, специфичные для электрических машин, силовых электронных	**Соответствует частично**

				схем, производительности и моделирования приводных систем, а также энергосистем.	
47	978-1-119-05556-3	Тянью Ли, Цюцзинь Линь, Чэнхуан Чен Март, 2017г.	Эксплуатация и обслуживание сетей электропередач в режиме реального времени	Ф.И.О. авторов не совпадает: на русском языке Тянью Ли, Цюцзинь Линь, на государственном языке Тянью Ма, Цюцзинь Оңғак. Наименование книги переведен неправильно, использован дословный перевод. **Пайдалану және қызмет көрсету электр қуатын беру желілерінің нақты уақыт режимінде** Использован машинный (автоматизированный, дословный) перевод. Например: **В описании:** Отличная рекомендация, в которой излагаются технические основы и принципы работы в режиме реального времени, с применением современных технологий, инструментов и методов работы **Перевод на государственный язык:** Тамаша ұсыныс жазылады техникалық негіздері және жұмыс істеу принциптері, нақты уақыт режимінде, осы заманғы технологияларды қолдана отырып, құралдар мен жұмыс әдістерін. В данной книге дается глубокие теоретические и практические знания в области управления технологическими процессами и рассматриваются основные концепции, состав, режим подключения и компоненты распределительной сети, влияние электричества на человека, проблемы перенапряжения в рабочем процессе, основные теории диэлектрических свойств, широко используемые изоляционные инструменты. Книга может быть использована	**Соответствует частично**

				в качестве дополнительного учебного пособия для преподавателей и студентов	
48	978-1-118-83573-9	Викаш Бабу, Ашиш Таплиаль, Гириеш Кумар Патель Сентябрь 2013 г.	ВОЗОБНОВЛЯЕМАЯ ЭНЕРГИЯ Производство биотоплива	Не качественный перевод. Использован машинный (автоматизированный, дословный) перевод. Например: Авторы переведены через онлайн переводчик. **На русском языке:** Викаш Бабу, Ашиш Таплиаль, Гириеш Кумар Патель **На государственном языке:** Викаш **Мыстан Кемпір Сияқты,** Ашиш Таплиаль, **Гириш Құмар** Патель В описании и содержание использован машинный перевод (онлайн) В этой книге рассматривается вопросы производства и экономики биотоплива, будущие тенденции развития биотоплива, переработка биотоплива, процесс получения биоэтанола, виды биотоплива, производимого микроорганизмами, микроводоросли в производстве биотоплива, применение цианобактерий и микроводорослей в производстве биотоплива, выращивание микроводорослей для производства биотоплива и сопутствующих продуктов, генетическая и метаболическая инженерия микроводорослей для производства биотоплива-биоэнергии, альтернативные способы восстановления и очистки этанола, бутанол и его свойства, производство био-водорода: текущие сценарии и перспективы на будущее. Книга предназначена для инженеров, исследователей и студентов.	**Соответствует**

49	978-1-119-06455-8	Ashok Rao Апрель, 2015г.	Sustainable Energy Conversion for Electricity and Coproducts: Principles, Technologies, and Equipment	На русском и государственном языках не предоставлен наименование книги, Ф.И.О. автора, год издания и страницы. Книга предназначено для подготовки специалистов энергетического профиля. Подробно рассмотрены вопросы производства электроэнергии и электроэнергии, основных принципов электрических генераторов.	**Соответствует**
50	978-1-118-84893-7	Хосунг Ли Сен 2016	Термоэлектричество: дизайн и материалы	Книга всесторонне охватывает основные физические принципы термоэлектричества, а также последние разработки и стратегии проектирования материалов и устройств. В первом разделе рассматриваются термоэлектрические генераторы и кулеры (холодильники), прежде чем рассматривать оптимальный дизайн с анализом размеров, солнечные термоэлектрические генераторы, термоэлектрические кондиционеры и холодильники, термоэлектрические охладителей для электронных устройств, термоэлектрические компактные теплообменники и биомедицинские термоэлектрические системы сбора энергии. Второй раздел посвящен материалам и охватывает физику электронов и фононов, теоретическое моделирование термоэлектрических транспортных свойств, термоэлектрических материалов и наноструктур. Данная книга не предназначена для энергетической отрасли, не связана с производством, передачей, распределением энергии.	**Не соответствует**

Эксперт: _____ Нигметжанова Марал Кудайбергеновна - заместитель директора по УМО, Усть-Каменогорского политехнического колледжа.
Всего: 14; соответствует: 5; соответствует частично: 5; не соответствует: 4.

Потенциальный поставщик приложил к конкурсной заявке аннотации и краткое содержание на 50 наименований учебной литературы, зарубежных авторов

ЗАМЕЧАНИЕ:

1. Перевод аннотации и краткого содержания на государственный и русский язык предложенной учебной литературы не корректны (имеются не точности, использован машинный перевод), не соответствующий требованиям перевода.
2. Отдельные издания учебной литературы не соответствуют по содержанию требованиям программам технического и профессионального образования.
3. В аннотации всех изданий отсутствует информация о стране издания, годе издания и объеме учебного материала.
4. Не указан вид учебной литературы (учебник, справочник, методическое пособие, руководство)
5. Не указана категория обучающихся. Отдельные учебные пособия предназначены для студентов Высших учебных заведений и инженерно-технических работников отраслей.
6. По представленным аннотациям, не возможно, сделать объективный вывод о содержании учебной литературы и ее практической ценности для внедрения в образовательный процесс организаций ТиПО.
7. В представленных аннотациях не указана страна издания.

ВЫВОД:

Перечень наименований зарубежной учебной литературы, подлежащих к переводу на государственный и русский языки для системы ТиПО по профилю по профилям «Энергетика», «Металлургия и машиностроение», «Транспорт», «Производство, монтаж, эксплуатация и ремонт (по отраслям) эксплуатация транспорта»), содержит аннотацию, краткое содержание каждого наименования перечня зарубежной учебной литературы на государственном и русском языках. Права на перевод 50 наименований зарубежной учебной литературы на государственный и русский языки – не предоставлены. Права на тиражирование в количестве 5 000 экземпляров книг на срок не менее 4 лет с указанием территории распространения – не предоставлены.

В случае подписания потенциальным поставщиком предварительного договора или договора (намерений) с представителями правообладателя, необходимо предоставить нотариально заверенный перевод договора с зарубежным правообладателем с приложением перечня зарубежной учебной литературы. Зарубежная учебная литература, на которую приобретаются права (на перевод и тиражирование), не ранее 2013 года издания и не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в Республике Казахстан, указанной в приложении № 1 к настоящей технической спецификации, а также не совпадает с зарубежной учебной литературой, переведённой в странах Стран Независимых Государств. Количество страниц 116 наименований зарубежной учебной литературы, подлежащих переводу и тиражированию составляет в среднем не менее 440 расчетных страниц.

Изучив в пределах своей компетенции аннотацию, краткое содержание каждого наименования перечня предложенной зарубежной учебной литературы АО «Республиканский научно-методический центр развития технического и профессионального образования и присвоения квалификации» экспертная комиссия считает, что в целом предложенный список с аннотацией **НЕ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ИЛИ СООТВЕТСТВУЕТ ЧАСТИЧНО** Технической спецификации

услуг по приобретению прав и переводу зарубежной литературы для системы технического и профессионального образования.

Номер лота: 18169204-ОК1

(*по профилям «Связь, телекоммуникации и информационные технологии, электронная техника», «Строительство и коммунальное хозяйство», «Сельское хозяйство, ветеринария и экология)*

Заключение по технической спецификации АО "Республиканский научно-методический центр развития технического и профессионального образования и присвоения квалификации.

Связь, телекоммуникации и информационные технологии, электронная техника					
1	978-1-118-88210-8	Craig Zacker Июнь 2014	70-410 Установка и настройка Windows Server 2012 R2 Официальный учебный курс Microsoft	Может применяться в качестве учебного пособия для дисциплины «Компьютерные сети» Соответствует требованиям к специалисту по сетевым технологиям	**Соответствует**
2	978-1-119-37786-3	Abhishek Mishra, 2017	Amazon Web Services для мобильных разработчиков: создание приложений с помощью AWS	Предназначена для профессиональных разработчиков приложений. Не соответсвуют требования ТиПО. Не является учебником	**Не соответствует**
3	978-1-119-05180-0	Karl Stephan 2015	Analog and Mixed-Signal Electronics	Предназначена для студентов ВУЗов и магистрантов, не соответствует требованиям ТиПО. Не является учебником	**Не соответствует**
4	978-1-118-83480-0	Саймон Мунзерт, Кристиан Рубба, Питер Мейснер, Доминик Нюхис, 2014	Автоматизированный сбор данных с помощью R: Практическое руководство по веб-скребу и текстовому составу	Является практическим руководством по интернет-технологиям, может использоваться в качестве дополнительной литературы. Может использоваться в качестве пособия	**Соответствует**

5	978-1-118-87879-8	Steven Gorshe, Arvind Raghavan, Thomas Starr, Stefano Galli 2014	Broadband Access: Wireline and Wireless - Alternatives for Internet Services	Данному ISBN не соответствует указанная литература	**Не соответствует**
6	978-3-527-40848-1	Младен Павич 2013	Компаньон для квантовых вычислений и коммуникации	Не соответствует требованиям ТиПО	**Не соответствует**
7	978-1-118-86870-6	Дэниел Т. Ларозе / Шанталь Д. Ларозе 2015 г.	Анализ данных и интеллектуальная аналитика 2-е издание Wiley 824 с.	Не соответствует требованиям ТиПО, не является учебником.	**Не соответствует**
8	978-3-527-68516-5	Анна Кёлер, Хайнц Бэслер 2015 г.	Электронные процессы в органических полупроводниках	Является учебником	**Соответствует**
9	978-1-119-11798-8	Cathleen Shamieh 2015 г	Электроника для чайников, 3-е издание	Соответсвует требованиям ТиПО, может использоваться в качестве пособия по электронике	**Соответсвует**
10	9780128099520	Жминг Би	Приложения для конечного элемента анализа 1-е издание Систематический и практический подход	Является справочником, не соответствует требованиям ТиПО	**Не соответствует**
11	978-1-118-12109-2	К. Даниэль Вонг 2011 г.	Основы технологий беспроводной связи	Предназначена для практикующих инженеров, профессоров и студентов, стремящихся расширить свои знания в области техники беспроводной связи технологии. Не является учебником.	**Не соответствует**
12	978-1-118-72950-2	Tiberiu Covaci, Rod Stephens, Vincent Varallo, Gerry	MCSD Certification Toolkit (Exam 70-483): Programming	Является учебным пособием по программированию на C#	**Соответствует**

		O'Brien, 2013	in C#		
13	978-1-119-15459-4	Отто Стробель 2016	Оптические и микроволновые технологии для телекоммуникационных сетей	Это самостоятельная книга об основах и применениях оптических и микроволновых технологий, не является учебником	**Не соответствует**
14	978-1-118-74698-1	Стюарт Джейкобс 2013 г	Управление безопасностью телекоммуникационных сетей и служб следующего поколения	Книга, рассматривающая проблемы безопасности сетевого управления, не является учебником	**Не соответствует**
15	978-1-119-21547-9	Джо Пеппард, Джон Уорд , 4-е издание 2016 г.	Стратегическое управление информационными системами: построение цифровой стратегии	Книга, предназначенная практикующих опытных специалистов в области IT, не является учебником	**Не соответствует**
Эксперт: Туржанова Алма Кажимуратовна - заместитель директора по учебной работе, Политехнического колледжа, председатель экспертной комиссии. **Всего: 15; соответствует: 5; соответствует частично: 0; не соответствует: 10.**					
Сельское хозяйство, ветеринария и экология					
16	978-1-118-68408-5	Альберто Эскарпа , Мария Кристина Гонсалес, Мигель Анхель Лопез Июль 2015г	Сельскохозяйственный и пищевой электроанализ 512 страниц	книга предназначена для профессионалов и специалистов, работающих в пищевой промышленности	**Не соответствует**
17	9780128118610	Донат Хадер Гилмар Эрзингер октября 2017г года	Биоанализ 1-е издание Расширенные методы и применения 464 страниц	Книга рассматривает новейшие тесты и применения для обнаружения соединений и токсинов в окружающей среде, охватывающих все подходящие организмы, от бактерий и микроорганизмов, до высших растений, включая беспозвоночных и позвоночных животных.	**Соответствует частично**
18	978-1-119-23280-3	Кэтрин А. Хоуп Январь 2018, Вайли-Блэквел	Поведение домашних животных для ветеринаров и зоологов, 6-е издание 448 страниц	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017	**Не соответствует**

				годах в РК. Не является учебной пособий, не указан для какой категории обучающихся предназначен.	
19	978-1-119-23943-7	Брайан Р. Мосс Апр 2018	Экология пресных вод: кровообращение Земли, 5-е издание 560 страниц	В книге профессор Брайан Мосс широко использует свой личный опыт, а также огромную литературу о пресной воде, учебник будет интересен для преподавателей, студентов-экологов.	**Соответствует**
20	978-1-118-80231-1	Майкл Бегон, Роберт У. Ховарт, Колин Р. Таунсенд Июль 2014г	Основы экологии, 4-е издание 480 страниц	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Учебник по экологии, опубликован простым, современным способом, разработан для того, чтобы развить желание у студентов понимать и изучать природный мир.	**Соответствует**
21	978-1-119-30066-3	Майкл Коллинз, Джерри Нельсон, Кеннет Дж. Мур, Роберт Ф. Барнс Сен 2017	Корма, том 1: Введение в сельское хозяйство пастбищ, 7-е издание 432 страницы	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Книга основывается в основном регионам Северной Америки	**Не соответствует**
22	978-1-119-27086-7	Уильям О. Рис, Эрик У. Роу Июнь 2017	Функциональная анатомия и физиология домашних животных, 5-е издание 576 страниц	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Соответствует по профилю. Литературу можно использовать, но о верблюдах ничего не написано.	**Соответствует частично**
23	978-1-118-76725-2	Лора Лин, Сью Лоли,	Медицина крупных	Аннотация книги представлена на	**Соответствует**

		Шерил Фергюсон Апрель 2014	животных для ветеринаров 456 стр	государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Соответствует по профилю. Литературу можно использовать	
24	978-1-118-53420-5	Юный В. Парк Джордж Ф. У. Хенлейн Апрель 2013	Молоко и молочные продукты в области питания человека: производство, состав и здоровье 728 страниц	Не указан вид учебной литературы и для какой категории обучающихся предназначено. Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге.	**Соответствует частично**
25	978-1-118-35124-6	Грэм Мэтьюс, Рой Бэйтман, Пол Миллер Январь 2014	Методы применения пестицидов 536 стр	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Литература носит научно-исследовательский характер, предназначена для студентов высших учебных заведений.	**Не соответствует**
26	9780128132784	Elhadi YahiaArmando Каррильо-Лопес октябрь 2018	Физиология постурожая и биохимия фруктов и овощей 1-й Выпуск 548стр.	Книга не предназначена для обучающихся ТиПО	**Не соответствует**
27	9780128098073	Мохаммед Васим Сиддики июль 2017 года	Предварительная модуляция качества собранных фруктов и овощей 1-е издание 498 стр.	в этой книге сельскохозяйственные специалисты, садоводы и овощеводы, студенты колледжей, изучающих эту специальность, найдут хорошие знания, необходимые для выращивания качественной продукции, необходимой потребителям.	**Соответствует**
28	978-0-813-82087-3	Х. Дон Скотт Августь 2000г	Почвоведение: Сельское хозяйство и окружающая среда 421 страница	Литература носит научно-исследовательский характер, не является учебным пособием, скорее справочное пособие по почвоведению. Не является учебником для студентов ТиПО	**Не соответствует**
29	978-1-118-56740-1	Авива Петри, Пол Уотсон	Статистика ветеринарии	Это книга по статистике, специально написана для	**Не соответствует**

		Февраль 2013г	и зоологии, 3-й выпуск 408 стр.	исследователей и практиков в области ветеринарии и животноводства. Не подходит для обучения студентов ТиПО	
30	978-1-119-07213-3	Луис Консейкао, Амос Тандлер Январь 2018	Факторы успеха для производства личинок рыбы 512 страниц	В данную изданию можно использовать в узкую круг специальности только для ихтиологов	**Частично соответствует**
31	978-1-118-94060-0	Т. А. Макгиди, П. Дж. Куинн, Э. С. Фитцпатрик, М. Т. Райан, Д. Килрой, П. Лонерган Feb 2017	Ветеринарная эмбриология, 2-е издание 400 страниц	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. В аннотаций указано что книга предназначено для студентов и исследователей высших учебных заведений. Судя по содержанию книга кажется очень сложной для студентов ТиПО.	**Не соответствует**
Эксперт: Нурмышев Асылбек Жорабекович, заместитель директора по УМО, Капланбекского аграрно-технического колледжа **Всего: 16; соответствует: 4; соответствует частично: 4; не соответствует: 8.**					
Строительство и коммунальное хозяйство					
32	978-3-433-60136-5	Рольф Элигегаузен, РайнерМалле, Джон Ф. Сильва Октябрь 2013	Анкеровка в бетонной конструкции	Книга по комплексной обработке современной технологии крепления с использованием вставок (анкерных каналов, головных штифтов), анкеров (анкер для металлических расширений, бетонного винта и пластикового анкера) и крепежных элементов с электроприводом в бетоне. В нем подробно описываются крепежные элементы, а также их эффекты и несущие способности в крекинг-бетоне и бетоне. Не указано для какой категории студентов предназначен учебник. Труден для понимания студентами ТиПО	**Не соответствует**
33	ISBN: 978-1-118-41580-1	Розмари Килмер, У.	Проектирование	В Проектирование Интерьеров, 2-е издание,	**Соответствует**

		Оти Килмер Март 2014	Интерьеров, 2-е издание	обновления тенденций в области устойчивости и зеленого дизайна, строительных норм, универсального дизайна и моделей информации о конструкции усиливают уже неоценимые трюки в дизайне интерьера. Представлена история дизайна, которая включает в себя не-Западные дизайны и динамические цветные иллюстрации, которые отражают технические концепции.	
34	ISBN: 978-1-118-92633-8	Роберт У. Фицджеральд, Брайан Дж. Мешам, Март 2017	Анализ характеристики пожарной опасности зданий, 2-е издание	Анализ характеристики пожарной опасности зданий, 2-е издание рассматривает сложные взаимодействия в аналитической структуре для оценки любого здания - в любом месте, построенного в соответствии с любой регулирующей юрисдикцией. Описывается работа в области пожаротушения для инженеров пожарной службы. Книга рекомендуется для менеджеров по строительству, инженеров, студентов ВУЗов.	**Не соответствует**
35	ISBN: 978-1-118-97796-5 .	Салех А. Мубарак Май 2018 г	Как оценивать с помощьюRS MeansData: основные навыки для строительства, 5-е издание RSMeans	Практический справочник по оценке строительства в реальном мире Как оценивать с помощью RSMeansData - единственная учебная книга по оценке стоимости строительства, в которой используется самый популярный источник данных о стоимости строительства, RSMeans. Не является учебником	**Не соответствует**
36	ISBN: 978-1-118-97796-5 .	Салех А. Мубарак Май 2018 г	Как оценивать с помощьюRS MeansData: основные навыки для строительства, 5-е издание RSMeans	Представлен дважды	**Не соответствует**
37	ISBN: 978-1-118-40466-9	NKBA (Национальна	Проектирование кухни:	Ведущий ресурс для студентов и	**Соответствует**

		я ассоциация кулинарии и ванны) Март 2013 г.	рекомендации, принципы, стандарты, второе издание	профессиональных дизайнеров кухни. Новая и расширенная информация о универсальном дизайне и устойчивом дизайне.	
38	ISBN: 978-1-118-51018-6	Профессор Фрэнк Харрис, профессор Рональд МакКаффер, Фрэнсис Эдам-Фотве (С) Фев 2013 г.,	Современное управление строительством, 7-е издание	Новое издание основного учебного пособия для менеджеров по строительству отражает современную передовую практику, актуальные отраслевые проблемы и последние разработки фундаментальных предметов для студентов ВУЗов. Может использоваться для студентов ТиПО	**Соответствует частично**
39	ISBN: 978-3-433-03024-0	Хьюго Л. Л. Хенс Январь 2013 г.	Пакет: Проектирование здания основанный на производительности 1 и 2	Эта работа, опубликована в двух томах, применяет обоснование производительности, продвинутое в прикладной физике здания, к проектированию и строительству зданий. Предназначена для студентов ВУЗов	**Не соответствует**
40	ISBN: 978-3-433-03209-1	Хьюго Л. Л. Хенс Октябрь, 2017	Сборник: Физика строительства и прикладная физика строительства, 4-е издание	Учебное пособие для студентов, котрые изучают предмет архитектурной практики, а также для стажеров и новых специалистов которые могут осуществлять конкретные навыкы знания. Не является учебником.	**Не соответствует**
41	ISBN: 978-1-118-35021-8	Гэри Б. Хемфилл Март 2013 г.	Практическая Туннельная Конструкция	Учебник по строительству туннелей предлагает четкое и доступное освещение современного состояния в строительстве туннелей. Внедряет основы проектирования и строительства многих типов туннелей, включая , сверление / взрыв, ТРМ, Проходческий комбайн, НАМТ, а также туннелирование мягких грунтов. Это универсальное руководство по обучению студентов высшего образования, колледжей	**Соответствует**
42	ISBN: 978-1-119-06376-6	Майлз Хейдинг (редактор),	Устойчивый проект здания:	Устойчивый проект здания: принципы и практика - это учебник,	**Не соответствует**

		Дэвид Ширс (редактор) Oct 2017	принципы и практика	который будет информировать и вдохновлять архитекторов и инженеров, а также студентов ВУЗов	
43	ISBN: 978-1-119-05532-7	Чарльз Дж. Киберт Апрель 2016	Устойчивое строительство: проектирование и строительство Зеленого здания, 4-е издание	Книга не предназначена для обучающихся ТиПО	**Не соответствует**
44	МСКН: 978-1-118-41583-2 .	Институт Спецификаций Конструкции Апрель 2013 г	Практическое руководство по представлению продуктов для строительства ИСК	Руководства по практике ИСК (CSI) представляют собой библиотеку комплексных рекомендаций, специально и тщательно разработанную для профессионалов в области строительства. Не обозначен автор издания. Не является учебником.	**Не соответствует**
45	МСКН: 978-1-118-88085-2	А. Вакита Осаму, Р. Надя Бахум, М. Ричард Линде август 2017 г.	Профессиональная практика архитектурных рабочих чертежей, 5-е издание	Комплексное руководство по архитектурным рабочим чертежам. Не является учебником.	**Не соответствует**
46	МСКН: 978-1-119-36778-9	Дж. К. Пейк Март 2018 г.	Анализ конечного предельного состояния и дизайн покрытых конструкций, 2-е издание	Второе издание Проектирования конечного предельного состояния стальных конструкций разработанный как учебник и справочник хорошо подходит для преподавателей и студентов вузов. Не предназначен для студентов ТиПО	**Не соответствует**
47	ISBN: 978-1-118-98437-6	Патрик Милло (редактор) Июль 2014	Проектирование систем человеко-машинного сотрудничества	Эта книга, посвященная эргономике человеко-машинных систем, ориентирована на инженеров, специализирующихся на информатике, автоматизации, производстве или робототехнике, которые столкнулись со значительной дилеммой во время концепции	**Не соответствует**

				человеко-машинных систем. Не предназначена для студентов строительной отрасли.	
48	ISBN: 978-1-118-41115-5	Ричард М. Баркер, Джей А. Пукетт Март 2013 г	Дизайн магистральных мостов: подход КНиУ (Коэффициент нагрузки и устойчивости), 3-е издание	«Дизайн магистральных мостов» , 3-е издание предлагает подробный обзор инженерных основ для проектирования мостов с малым и средним диапазоном. Предназначен для профессионалов в области мостостроения и студентов ВУЗов	**Не соответствует**
49	ISBN: 978-1-118-40452-2	NKBA (Национальная ассоциация кулинарии и ванны) Март 2013 г	Проектирование ванной: рекомендации, принципы, стандарты, второе издание NKBA	Книга - ведущий ресурс для студентов и профессиональных дизайнеров ванн. Издание с новыми полноцветными фотографиями и иллюстрациями. Предназначен студентов - будущих строителей	**Соответствует**
50	ISBN: 978-1-119-31274-1	Кит Э. Хеджес, Март 2017	Архитектурные графические стандарты, 12-е издание,	Этот учебник, охватывающий дизайн и документацию для различных проектов, предлагает обширные визуальные материалы, подкрепленные экспертной дискуссией для подготовки студентов в современной профессиональной практике.	**Соответствует**
51	978-1-118-78622-2	Фрэнсис Д. Чинг, Марк Мулвиль Авг. 2014г	Иллюстрированное европейское строительное строительство	Не корректный перевод названия издания. Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Первое европейское издание классического визуального руководства, не является учебником. Основывается на нормативной базе Великобритании.	**Не соответствует**
52	978-1-118-74005-7	Фрэнсис Д.К. Ching Апрель 2014 г	Список развития здания, нашего участия	Не корректный перевод названия издания Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Визуальный путеводитель по основам строительства, не является учебником. Не	**Не соответствует**

				указано для какой категории обучающихся предназначен.	
53	978-1-118-94436-3	Розмари Килмер, У. Горелка Килмер Янв 2016г	Чертежи и детали для 3-го издания интерьера	Руководство по проектированию строительной документации, не является учебником. Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Не корректный перевод названия издания	**Не соответствует**
54	978-1-118-54314-6	Leonhard E. Bernold Январь 2013 г	Строительная техника и методы: планирование, инновации, безопасность	Книга предназначена для инженеров-строителей, студентов ВУЗов	**Не соответствует**
55	978-1-118-54314-6	Leonhard E. Bernold Январь 2013 г	Строительная техника и методы: планирование, инновации, безопасность	Повтор издания 4 и 5 пункт	**Не соответствует**
56	978-1-118-84579-0	Салех А. Мубарак Март 2015 г	Планирование и контроль проекта строительства, 3-й издание	Не указан вид учебной литературы и для какой категории обучающихся предназначено. Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге.	**Не соответствует**
57	978-3-433-60478-6.	ECCS - Европейская конвенция по конструкционным стальным конструкциям (редактор) Июнь 2016 г	Проектирование соединений в стальных и композитных конструкциях: Еврокод 3: Проектирование стальных конструкций. Часть 1-8. Конструкция соединений. Еврокод 4: Проектирование композитной стали и бетонных конструкций. Часть 1-8. Конструкция соединений	Книга предназначена для работающих проектировщиков	**Не соответствует**
58	978-0-876-29348-5	Уэйн Дж. Дель Пико	Планирование обучения и	Полный ресурс для перепродажи и легких	**Не соответствует**

		Февраль 2015 г	снятие материалов: основы строительства	коммерческих подрядчиков - на основе новейших строительных материалов и методов. Не является учебником. Не указана категория обучающихся для которой разработан данный ресурс.	
59	978-1-119-05532-7	Чарльз Дж. Киберт Апр 2016г	Устойчивое строительство: зеленый строительный дизайн и поставка, 4-е издание	Книга не предназначена для обучающихся ТиПО	**Не соответствует**
Эксперт: Титов Александр Васильевич - заместитель директора по УМО, Высшего колледжа г.Кокшетау.					
Всего: 28; соответствует: 5; соответствует частично: 1; не соответствует: 22.					

Потенциальный поставщик приложил к конкурсной заявке аннотации и краткое содержание на 59 наименований учебной литературы, зарубежных авторов.

ЗАМЕЧАНИЕ:

1. Перевод аннотации и краткого содержания на государственный и русский язык предложенной учебной литературы не корректны (имеются не точности, использован машинный перевод), не соответствующий требованиям перевода.
2. Отдельные издания учебной литературы не соответствуют по содержанию требованиям программам технического и профессионального образования.
3. Не указан вид учебной литературы (учебник, справочник, методическое пособие, руководство)
4. Не указана категория обучающихся. Отдельные учебные пособия предназначены для студентов Высших учебных заведений и инженерно-технических работников отраслей.
5. По представленным аннотациям, не возможно, сделать объективный вывод о содержании учебной литературы и ее практической ценности для внедрения в образовательный процесс организаций ТиПО.
6. В представленных аннотациях не указана страна издания.

ВЫВОД:

Перечень 59 наименований зарубежной учебной литературы, подлежащих к переводу на государственный и русский языки для системы ТиПО по специальностям профиля *по профилям «Связь, телекоммуникации и информационные технологии, электронная техника», «Строительство и коммунальное хозяйство», «Сельское хозяйство, ветеринария и экология»* в соответствии с ГК РК 05-2008 «Классификатор профессий и специальностей технического и профессионального, послесреднего образования» (с изменениями на 01.07.2017 год) содержит аннотацию, краткое содержание каждого наименования перечня зарубежной учебной литературы на государственном и русском языках. Права на перевод 59 наименований зарубежной учебной литературы на государственный и русский языки. Права на тиражирование в количестве 5 000 экземпляров книг на срок не менее 4 лет с указанием территории распространения.

В случае подписания потенциальным поставщиком предварительного договора или договора (намерений) с представителями правообладателя, необходимо предоставить нотариально заверенный перевод договора с зарубежным правообладателем с приложением перечня зарубежной учебной литературы. Зарубежная учебная литература,

на которую приобретаются права (на перевод и тиражирование), должна быть не ранее 2013 года издания и не должна совпадать с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в Республике Казахстан, указанной в приложении № 1 к настоящей технической спецификации, а также не должна совпадать с зарубежной учебной литературой, переведённых в странах Стран Независимых Государств. Количество страниц 59 наименований зарубежной учебной литературы, подлежащих переводу и тиражированию составляет в среднем не менее 440 расчетных страниц.

Изучив в пределах своей компетенции аннотацию, краткое содержание каждого наименования перечня предложенной зарубежной учебной литературы АО «Республиканский научно-методический центр развития технического и профессионального образования и присвоения квалификации» экспертная комиссия считает, что в целом предложенный список с аннотацией **НЕ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ИЛИ СООТВЕТСТВУЕТ ЧАСТИЧНО** Технической спецификации услуг по приобретению прав и переводу зарубежной литературы для системы технического и профессионального образования.

Номер лота: 18169157-ОК1

(*по профилям «Энергетика», «Металлургия и машиностроение», «Транспорт», «Производство, монтаж, эксплуатация и ремонт (по отраслям) эксплуатация транспорта»)*

Заключение по технической спецификации ТОО "Издательство Фолиант".

№ п/п	ISBN номер	Автор, страна и год издания	Наименование зарубежной литературы	Соответствие к требованиям технической спецификации	Вывод
			Энергетика		
1		Peter Braukhoff, Bernd Feustel, Thomas Käppel, Klaus Tkotz, Klaus Ziegler, 2015г.	Практические вопросы по электротехнике	Книга предназначена для подготовки к промежуточному, выпускному экзамену по электротехнике содержит более 2500 вопросов и практических заданий, направленных на усвоение и проверку усвоения изученного материала.	**Не соответствует**
2		Horst Bumiller, Monika Burgmaier, Walter Eichler, Bernd Feustel, Thomas Käppel, 2018г.	Основы электротехники и измерения	Книга охватывает следующие разделы: 1 Здоровье и безопасность на работе 2 Основные понятия электротехники 3 Основные схемы электротехники 4 Электрическое поле 5 Магнитное поле 6 Схемотехника 7 Технология переменного тока 8 Метрология В разделе «Охрана труда и техника безопасности»	**Соответствует**

				рассматривает вопросы здоровья и безопасности на рабочем месте, указание опасных веществ, знаки безопасности, первая помощь, практические советы по оценке риска, повторение и закрепление материала изученного в данной главе В главе «Основные понятия электротехники» изучают темы по обработке физических величин и понятий масса и мощность, механическая работа, энергия, механическая мощность, типы схем, электрический заряд, Закон Ома, сопротивление проводника, температурная зависимость сопротивления, типы резисторов. В главе «Основные схемы электротехники» студенты получают знания по таким темам как последовательное соединение, параллельное соединение, смешанные контуры, источник питания, гальванические элементы. В главе «Электрическое поле» рассмотрены следующие вопросы свойства электрического поля, напряженность электрического поля, электрическое влияние и поляризация, электрические поля на практике, конденсатор в цепи постоянного тока, поведение конденсатора, емкость конденсатора, зарядка и разрядка конденсатора, энергия заряженного конденсатора. В главе «Магнитное поле» рассказывается о таких понятиях как характеристики магнитов и инструментов для отображения, электромагнетизм, железо в магнитном поле катушки, ток и магнитное	

				поле, генерация индукционного напряжения и т.д.	
3		Horst Bumiller, Monika Burgmaier, Walter Eichler, Bernd Feustel, Thomas Käppel, Werner Klee, Jürgen Manderla, Olaf Reichmann, Jürgen Schwarz, Klaus Tkotz, Ulrich Winter, 2018г.	Электрические машины, установки и электроника	Книга «Электрические машины, установки и электроника» включает в себя основные и специализированные знания в области трансформаторов, электрических машин, промышленной электроники. В главе «Электрические установки» дается студентам знания о таких понятиях как производство энергии и передача энергии, электростанции, тепловые электростанции, возобновляемые источники энергии, практическая работа по дизайну и габаритам фотогальванической системы, управление энергией в интеллектуальных сетях, подстанции, передающие и распределительные сети, низковольтные установки. В главе «Бытовые приборы» рассказывается о таких понятиях как осветительные установки, практические советы по замене галогенового освещения на светодиодное освещение и по определению количества ламп, программное обеспечение для расчета света, электроприборы, электрические водонагреватели, электрическое отопление помещений, оборудование для хранения и подготовки пищевых продуктов, электроприборы для стирки и посудомоечной машины, стиральная машина. В главе «Информационные технологии» рассматривается вопросы области информационных технологий, компьютеры, программы и периферийные устройства,	**Не соответствует**

				практические советы по выбору материнской платы, устройства для ввода, вывода и хранения, практический совет по обслуживанию ПК, сетевые компьютеры, практический совет по подключению двух ПК через сеть и установке подключения WLAN к сети Данная книга подходит не только энергетическим специальностям, но для всех промышленных профессий.	
4		Hans-Ulrich Giersch, Norbert Vogelsang, Klaus Wewer, 2015г.	Электрические машины	В главе «Основы» студенты изучают такие понятия как магнитное поле, перемещение проводящей петли (рамки) в магнитном поле, стационарная проводящая петля в переменном магнитном поле, токопроводящая петля в магнитном поле, основы технологии привода и т.д. В главе «Машины постоянного тока» студенты получают знания и умения по таким понятиям как устройство машины постоянного тока, статор, ротор, контур станков постоянного тока, генерация напряжения, генерация крутящего момента и преобразование мощности, работа генератора и работа двигателя, магнитные поля, реакция обмотки, электрический двигатель и т.д. В главе «Трансформаторы» студенты изучают такие понятия как однофазный трансформатор, работа идеального трансформатора, основное уравнение трансформатора, рабочие характеристики, режим холостого хода, параллельное подключение трансформаторов, потери, расчетная эффективность	Соответствует

				нагрузки, трехфазный трансформатор, автотрансформатор, переменный трансформатор и т.д. В главе «Машины переменного тока» студенты получают знания и умения по таким понятиям и умениям как основы трехфазных обмоток, коэффициенты обмотки, распределенный коэффициент обмотки - зональный коэффициент, круговая диаграмма, проверка холостого хода и короткого замыкания, характеристики нагрузки, однофазный двигатель с вспомогательной обмоткой сопротивления, трехфазный двигатель в однофазном режиме, синхронные двигатели, структура и типы, режим действия, трехфазный короткозамкнутый асинхронный двигатель на преобразователе частоты и т.д. В главе «Другие типы машин» студенты изучают такие понятия как бесщеточный сервомотор постоянного тока, трехфазные асинхронные сервомоторы, трехфазные синхронные серводвигатели, системы кодировки для сервомоторов, шаговых двигатели, конструкция, типы и режим работы, режимы управления, типы шагов, логика управления, виды драйверов, производительность, конвертер и т.д.	
5		Horst Bumiller, Monika Burgmaier, Patricia Burgmaier, Ralf Gwinner, Jürgen Schwarz, Klaus Tkotz, 2015г.	Электротехника	Книга охватывает следующие темы: Основы электротехники, Переменный ток, Схемотехника, Электроника Программируемые логические контроллеры Информационно-коммуникационные технологии (Интернет, сеть, связь)	**Соответствует**

				Защитные меры для электрического оборудования Меры защиты для людей и животных Электростанции и распределение энергии	
6		Horst Bumiller, Monika Burgmaier, Walter Eichler, Bernd Feustel, Thomas Käppel, Werner Klee, Jürgen Manderla, Klaus Tkotz, Ulrich Winter, 2017г.	Основы электротехники	Раздел «Охрана труда и охрана здоровья» предусматривает изучение техники безопасности перед преступлением к работе. В главе «Основные понятия электротехники» рассмотрены понятия обработки физических величин, типы схем, электрические цепи, электрический заряд, электрическое напряжение, генерация напряжения и ее типы, напряжение у потребителя. В главе «Основные схемы электротехники» рассмотрены последовательное соединение, резисторы, падение напряжения на кабелях, параллельное соединение, смешанные контуры, разделитель напряжения, схема моста. В главе «Электрическое поле» студенты изучат свойства электрического поля, основные понятия электрической напряженности поля, электрического влияния и поляризации, изучат электрическое поле на практике. В главе «Магнитное поле» рассмотрены свойства магнитов, элекромагнетизм, токопроводящий проводник и магнитное поле, токопроводящая катушка и магнитное поле. В главе «Схемотехника» дан практический совет по установке схемы переключения, также изучаются монтажные схемы цепи лампы, цепи с индикаторами, схема перенапряжения, инфракрасный детектор	**Соответствует**

				движения, таймер лестницы, домофоны и электромагнитные выключатели. Глава «Электроника» посвящена электронике, в ней студенты изучат полупроводниковые материалы и резисторы, варисторы, резисторы NTC, резисторы PTC, генераторы Холла, полупроводниковые диоды, силовые диоды. Студенты изучат маркировку полупроводников, цепи выпрямителя: одноимпульсный односторонний E1U, двухимпульсную мостовую схему B2U и т.д.	
Эксперт: _____ НигметжановаМарал Кудайбергеновна - заместитель директора по УМО, Усть-Каменогорского политехнического колледжа. **Всего: 6; соответствует: 4; соответствует частично: 0; не соответствует: 2.**					
Металлургия и машиностроение					
7	-	Volker Läpple 11/2014	Термическая обработка стали	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Судя по содержанию книга очень сложной для студентов ТиПО.	**Не соответствует**
8	-	Catrin Kammer, Volker Läpple, Leif Steuernagel 6/2017	Металловедение, материаловедение и основы металлургии	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Соответствует по профилю. Это не учебник а справочник.. Книга предназначено для студентов высших учебных заведений. Судя по содержанию книга очень сложной для студентов ТиПО.	**Не соответствует**

9	-	Catrin Kammer, Volker Läpple, Leif Steuernagel 6/2017	Конструкционные материалы и их испытание	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Содержание книге есть обзор основных металлических и неметаллических материалов, такие как стали и чугунные материалы, цветные металлы и их сплавы,а также пластмассы, керамические материалы, композитные материалы и др. Соответствует по профилю. Литературу можно использовать как дополнительную литературу для профиля металлургии.	**Соответствует**
10	-	Eckhard Ignatowitz, Manfred Kluge, Gerhard Lämmlin, Sven Noack 9/2017	Основы работы с металлом	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. В книге есть большое количество иллюстраций, что позволит студентам лучше освоить учебный материал. Соответствует по профилю. Литературу можно использовать как дополнительную литературу для профиля металлургии.	**Соответствует**
11	-	Oliver Bergner, Michael Fehrmann, Thomas Hillebrand, Eckhard Ignatowitz, Ullrich Kinz, Manfred Kluge,	Основы технологии обработки металлов	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК.	**Соответствует**

		Gerhard Lämmlin, Armin Steinmüller 11/2017		Соответствует по профилю. Книга содержит предусмотренный перечень необходимых базовых знаний по технологии металлов. В книге очень подробно изучается материаловедение.	
12	-	Roland Gomeringer, Volker Menges, Thomas Rapp, Andreas Stenzel 1/2016	Мастер промышленн ой металлообраб отки	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Соответствует по профилю. Эта книга предназначена для решения задач во время занятий, подготовки к экзаменам и для повышения квалификации в сфере металлообработки. Судя по содержанию книга очень сложной для студентов ТиПО.	**Не соответствует**
13	-	Eckhard Ignatowitz, Manfred Kluge, Gerhard Lämmlin, Sven Noack, Hans-Joachim Pahl, Armin Steinmüller, Eckhard Thiele, Hans-Martin Weinstock 9/2017	Оператор станка с ЧПУ	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Соответствует по профилю. Учебник адресован всем, кто хочет быстро разобраться с основами автоматизированного программирования обработки. Литературу можно использовать как дополнительную литературу для профиля машиностроения.	**Соответствует**
14	-	Jörg Bartenschlager, Josef Dillinger, Walter Escherich,	Основы металлообраб отки	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге.	**Соответствует**

		Werner Günter, Eckhard Ignatowitz, Stefan Oesterle, Ludwig Reißler, Andreas Stephan, Reinhard Vetter, Falko Wieneke 7/2014		Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Соответствует по профилю. Литературу можно использовать как дополнительную литературу для профиля металлургии	
15	-	Volkmar Buck, Johann Ludwig, Hartmut Polzin, Manfred Pröm, Hans Rödter, Rolf Roller, Martin Schlotterbeck, Dietmar Trauzeddel, Rudolf Wintgens 8/2016	Литейные технологии	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Соответствует по профилю. Книга предназначена для обучения литейной технологии в теории и на практике. Учебник изучает механику литейных и формовочных машин. Литературу можно использовать как дополнительную литературу для профиля металлургии	**Соответствует**
16	-	Jürgen Burmester, Josef Dillinger, Walter Escherich, Eckhard Ignatowitz, Stefan Oesterle, Ludwig Reißler, Andreas Stephan, Reinhard Vetter, Falko Wieneke 58/2017	Стандартизация, технические измерения и контроль в металлообработке	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Соответствует по профилю. Литературу можно использовать как дополнительную литературу для профиля машиностроения.	**Соответствует**
17	-	Thomas Hillebrand, Eckhard Ignatowitz, Ullrich Kinz,	Книга для эксперта по металлообработке	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным	**Не соответствует**

		Reinhard Vetter 30/2018		требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Соответствует по профилю. В книге внимание уделяется предметной области технической математике, техническим коммуникациям и т.д. Судя по содержанию книга очень сложной для студентов ТиПО. Также студенты ТиПО не обучает предметы технической математике, техническим коммуникациям.	
18	-	Manfred Behmel, Uwe Berger, Michael Dambacher, Burkhard Heine, Fabian Holzwarth, Harald Kaiser, Eckehard Kalhöfer, Matthäus Kaufmann, Friedrich Klein, Gerd Rohde, Rolf Roller, Karl Schekulin, Geert Schellenberg, Dietmar Schmid, Peter Strobel 7/2016	Промышленное производство	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Соответствует по профилю. Литературу можно использовать как дополнительную литературу для профиля металлургии	**Соответствует**
19	-	Jürgen Burmester, Josef Dillinger, Walter Escherich, Eckhard Ignatowitz, Stefan Oesterle, Ludwig Reißler, Andreas Stephan, Reinhard Vetter, Falko Wieneke	Электротехника, автоматизация и управление производства в металлообработке	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Соответствует по профилю. Литературу можно использовать как дополнительную литературу для профиля	**Соответствует**

		58/2017		машиностроения.	
20	-	Horst Herr, Bernd Mattheus, Falko Wieneke 11/2016	Техническая механика для машиностроительных специальностей	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Соответствует по профилю. Литературу можно использовать как дополнительную литературу для профиля машиностроения.	**Соответствует**
21	-	Peter Demmel, Thomas Engel, Peter Ernst, Severin Hannig, Andreas Hartmann, Hartmut Hoffmann, Wolf-Immo Jutzler, Eckehard Kalhöfer, Hans Kaufmann, Christof Meier, Dietmar Schmid, Peter Wippenbeck, Thomas Wissert	Станки	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Соответствует по профилю. Книга предназначена для изучения станков. Вместе с механической обработкой металла описывается и оборудование для формовки, резки, гибки, давления и литья под давлением и др., методы создания деталей конструкций машин, координатно-измерительных машин, промышленных роботов и 3D-принтеров.	**Соответствует**
22	-	Jürgen Burmester, Josef Dillinger, Walter Escherich, Eckhard Ignatowitz, Stefan Oesterle	Материаловедение и металловедение, технологические процессы получения детали	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Соответствует по профилю. Содержание книги предоставляются	**Соответствует**

				базовые и специализированные знания по материаловедению и металловедению, технологическим процессам получения детали для профессий машиностроения и технологии производства.	
23	-	Jürgen Burmester, Josef Dillinger, Walter Escherich, Eckhard Ignatowitz, Stefan Oesterle	Металлообработка конструирование деталей машин и техобслуживание	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Соответствует по профилю. Содержание книги предоставляются базовые и специализированные знания по конструированию деталей машин и техническому обслуживанию оборудования для профессий машиностроения и технологии производства.	**Соответствует**
24	-	Karl-Heinz Küspert, Dietmar Morgner, Thomas Müller, Bernhard Schellmann, Andreas Stephan	Практические занятия по металлообработке	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Соответствует по профилю. Данный книга практикум создан для изучения металлообработки на практике. Это не учебник а практикум для практических задач	**Соответствует частично**
25		Hans B. Kief, Helmut A. Roschiwal, Karsten Schwarz	Руководство по станкам с ЧПУ	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы,	**Соответствует**

				переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Соответствует по профилю. Книга предоставляет огромное количество информации о станках, устройствах управления, аксессуарах и укоренился на полке практиков на станках с ЧПУ.	
26		Herausgegeben von Birgit Awiszus, Jürgen Bast, Holger Dürr, Peter Mayr	Основы технологии производства	Нет аннотации книги	**Не соответствует**
27		Wolfgang Hägele	Обработка отверстий с ЧПУ	Нет аннотации книги	**Не соответствует**
28		Herausgegeben von Klaus-Jürgen Matthes, Werner Schneider	Технология сварки	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Соответствует по профилю. В книге представлен регламентный принцип производства, а также технические характеристики, инструкции к оборудованию для ремесленного и промышленного применения материалов, необходимых присадочных и вспомогательных материалов. В учебнике также даны знания по охране труда.	**Соответствует частично**

Эксперт: _____ Тулепбергенов Руслан Аденович, заместитель директора по УМО, Жамбылского политехнического высшего колледжа

Всего: 22; соответствует: 14; соответствует частично: 2; не соответствует: 6.

			Транспорт		
29	Отсутствует	Richard Fischer, Tobias Gscheidle, Uwe Heider, Berthold Hohmann, Achim van	**Книга практических занятий по автомобильной технике**	Практические занятия по автомобильной технике переработаны и адаптированы к учебной программе.	**Соответствует частично**

		Huet, Wolfgang Keil, Rainer Lohuis, Jochen Mann, Bernd Schlögl, Alois Wimmer 2014			
30	Отсутствует	Alexander Biehounek, Andreas Hegger, Ulrich Marks-Fährmann, Klaus Restetzki 2015	**Организация движения поездов на железнодорожном транспорте**	Книга содержит информация по специальности «Организация перевозок и управление движением на железнодорожном транспорте». Данное издание рекомендовано для использования в профессиональных учебных заведениях	**Соответствует**
31	Отсутствует	Alexander Biehounek, Andreas Hegger, Ulrich Marks-Fährmann, Klaus Restetzki 2015	**Содержание и эксплуатация тягового подвижного состава на железнодорожном транспорте**	Книга предназначена в основном для учащихся профессионально-технических учебных заведений, может быть полезна для обучения на краткосрочных курсах	**Соответствует**
32	Отсутствует	Helmut Sirtl, Bernhard Steidle 2015	**Специалист по покраске автомобилей**	Учебник предназначен для обучения, а также для прохождения профессиональной практики. Книга предназначена для профессии лакировщик и покрасчик автомобильных транспортных средств.	**Соответствует**
33	Отсутствует	Richard Fischer, Rolf Gscheidle, Tobias Gscheidle, Uwe Heider, Berthold Hohmann, Achim van Huet, Wolfgang Keil, Rainer Lohuis, Jochen Mann, Bernd Schlögl, Alois Wimmer, Günter Wormer 2014	**Теория автомобилей и двигателей**	В книге изложены основные положения теории автомобилей и теории автомобильных двигателей	**Соответствует**
34	Отсутствует	Rolf Gscheidle, Berthold Hohmann,	**Техник по обслуживанию грузового транспорта**	Учебное пособие для техника по грузовому автомобилю предназначено для	**Соответствует частично**

		Achim van Huet, Wolfgang Karch, Rainer Lohuis, Jochen Mann, Torsten Nutsch, Reinhard Tomala 2015		обучающихся в автомобильной промышленности, а также может быть полезным и обучающимся на водителя-профессионала.	
35	Отсутствует	Richard Fischer, Rolf Gscheidle, Tobias Gscheidle, Uwe Heider, Berthold Hohmann, Achim van Huet, Wolfgang Keil, Rainer Lohuis, Jochen Mann, Bernd Schlögl, Alois Wimmer, Günter Wormer 2014	**Технология металлов и материаловедение в автомобилестроении**	Книга рекомендована для изучения основ автомобилестроения.	**Соответствует**
36	Отсутствует	Richard Fischer, Rolf Gscheidle, Tobias Gscheidle, Uwe Heider, Berthold Hohmann, Achim van Huet, Wolfgang Keil 2014	**Устройство автомобиля**	В книге даны знания, необходимые для того, чтобы получить четкое представление о практических и технических возможностях современных автомобилей	**Соответствует частично**
37	Отсутствует	Отсутствует	**Основы электроники автотранспортных средств**	Книга дает знания по основам электрического и электронного оборудования, а также основам программного обеспечения автомобиля. Рекомендуется для студентов высших учебных заведений.	**Не соответствует**
38	Отсутствует	Richard Fischer, Rolf Gscheidle, Tobias Gscheidle, Uwe Heider, Berthold Hohmann, Achim van Huet,	**Электрооборудование автомобилей с основами электронного оборудования**	Данная книга ознакомит студентов с устройством, конструктивными особенностями, правилами технического обслуживания и ремонта электротехнического и электронного оборудования систем и узлов современного	**Соответствует частично**

		Wolfgang Keil 2014		автомобиля.	
Эксперт: _____ Базарбаев Виктор Жолдасович - заместитель директора по УМО, Костанайский колледж автомобильного транспорта.					
Всего: 10; соответствует: 5; соответствует частично: 4; не соответствует: 1.					

Потенциальный поставщик приложил к конкурсной заявке аннотации и краткое содержание на 38 наименований учебной литературы, зарубежных авторов.

ЗАМЕЧАНИЕ:

1.Список предложенной литературы не распределен по профилям, содержание переченя литературы и аннотации к ним не совпадают, эти документы размещены в разных файлах, что существенно затруднило работу экспертной комиссии.

2. Перевод аннотации и краткого содержания на государственный и русский язык предложенной учебной литературы не корректны (имеются не точности), не соответствующий требованиям перевода.

3. Отдельные издания учебной литературы не соответствуют по содержанию требованиям программам технического и профессионального образования.

4. Не указан вид учебной литературы (учебник, справочник, методическое пособие, руководство)

5. Не указана категория обучающихся. Отдельные учебные пособия предназначены для студентов Высших учебных заведений и инженерно-технических работников отраслей.

6.По представленным аннотациям, не возможно, сделать объективный вывод о содержании учебной литературы и ее практической ценности для внедрения в образовательный процесс организаций ТиПО.

7.В представленных аннотациях не указана страна издания.

ВЫВОД:

На основании представленной информации не предоставляется возможным провести объективную экспертизу соответствия услуги по приобретению прав и переводу зарубежной учебной литературы для системы технического и профессионального образования (ТиПО) по профилям согласно технической спецификации. Список предложенной литературы не распределен по профилям.

Перечень наименований зарубежной учебной литературы, подлежащих к переводу на государственный и русский языки для системы ТиПО содержит аннотацию, краткое содержание каждого наименования перечня зарубежной учебной литературы на государственном и русском языках. Права на перевод 38 наименований зарубежной учебной литературы на государственный и русский языки. Права на тиражирование в количестве 5 000 экземпляров книг на срок не менее 4 лет с указанием территории распространения.

В случае подписания потенциальным поставщиком предварительного договора или договора (намерений) с представителями правообладателя, необходимо предоставить нотариально заверенный перевод договора с зарубежным правообладателем с приложением перечня зарубежной учебной литературы. Зарубежная учебная литература, на которую приобретаются права (на перевод и тиражирование), должна быть не ранее 2013 года издания и не должна совпадать с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в Республике Казахстан, указанной в приложении № 1 к настоящей технической спецификации, а также не должна совпадать с зарубежной учебной литературой, переведённых в странах Стран Независимых Государств. Количество страниц 38 наименований зарубежной учебной литературы не указаны.

Изучив в пределах своей компетенции аннотацию, краткое содержание каждого наименования перечня предложенной зарубежной учебной литературы ТОО "Издательство Фолиант" экспертная комиссия считает, что в целом предложенный список с аннотацией **НЕ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ИЛИ СООТВЕТСТВУЕТ ЧАСТИЧНО** Технической спецификации услуг по приобретению прав и переводу зарубежной литературы для системы технического и профессионального образования.

Номер лота: 18169204-ОК1

(*по профилям «Связь, телекоммуникации и информационные технологии, электронная техника», «Строительство и коммунальное хозяйство», «Сельское хозяйство, ветеринария и экология)*

Заключение по технической спецификации ТОО "Издательство Фолиант".

№ п/п	ISBN номер	Автор, страна и год издания	Наименование зарубежной литературы	Соответствие к требованиям технической спецификации	Вывод
Связь, телекоммуникации и информационные технологии, электронная техника					
1		Dirk Hardy, 2-издание/2015	Java для IT-профессий	Представляет собой системное введение в язык Java и основы Java-технологий, GUI-программирование, подключение баз данных, а также разработка андроид-приложения. Может являться учебным пособием. Не указано количество страниц.	**Не соответствует**
2		Monika Burgmaier, Ulrich G. P. Freyer, Oliver Gomber, Bernhard Grimm, Gregor Häberle, Jörg Oestreich, Werner Philipp, Bernd Schiemann, Dietmar Schmid, 11-издание/2016	Справочник промышленного электронщика	В списке указан, но аннотации нет	**Не соответствует**
3		Ralf Hoheisel, Horst Jansen, Reiner Kochanke, Bernd Lübben, Eckart Meyke, Manfred Raschke, Gerd Siegmund 7-издание/2015	Проектирование и моделирование компьютерной сети, настройка сетевого оборудования	Практическое учебное пособие для всех специальностей информационных технологий и телекоммуникаций, в частности, IT-профессий. Может являться дополнительной литературой. Не указано	**Не соответствует**

				количество страниц.	
4		Elmar Dehler, Dirk Hardy, Hubert Troßmann, 2-издание/2015	Базы данных	Эта книга представляет собой теоретическую и практическую основу для планирования, реализации и программирования баз данных с использованием современных программных систем. Не указано количество страниц.	**Не соответствует**
5		Bernhard Hauser, 1-издание/2016	Анализ сети с помощью Wireshark 2.0	Книга предназначена для всех уровней системных администраторов	**Не соответствует**
6		Dirk Hardy, 3-издание/2015	C# для IT-специальностей	Книга предназначена для профессиональной подготовки в области ИТ. Дифференцированные задачи улучшают понимание изученного материала. Не указано количество страниц.	**Не соответствует**
7		Elmar Dehler, Bernhard Grimm, Karin Hegenbart, Hermann Münch, Werner Philipp, Bernd Schiemann, Hubert Troßmann, Heike Vogler, 5-издание/2016	Подготовка к работе, настройка и обслуживание программно-аппаратного обеспечения компьютера, тестирование программного обеспечения	В книге рассматриваются системы технического обслуживания, совокупность программно-аппаратных средств ПК, которые выполняют контроль, тестирование и диагностику функционирования устройств компьютера. Не указано количество страниц.	**Не соответствует**
8		Bernhard Hauser, 2-издание/2015	Компьютерные сети	Учебное издание охватывает изучение основ сетевых и коммуникационных технологий, сетевого оборудования. Не указано количество страниц.	**Не соответствует**
9		Ralf Hoheisel, Horst Jansen, Reiner Kochanke, Bernd Lübben, Eckart Meyke, Manfred Raschke, Gerd Siegmund, 7-издание/2015	Аппаратное обеспечение компьютера	Данный учебник более подробно раскрывает тему аппаратного обеспечения компьютера - совокупности технических средств (электронных и механических устройств), их основные функции. Не указано количество страниц.	**Не соответствует**

10		Elmar Dehler, Bernhard Grimm, Karin Hegenbart, Hermann Münch, Werner Philipp, Bernd Schiemann, Hubert Troßmann, Heike Vogler, 5-издание/2016	Применение основных методов алгоритмизации и программирования. Программирование настольных приложений	В учебном издании рассматриваются понятия программирования, системы разработок и языки, основные методы программирования с C#, C++, Java, HTML, библиотеки классов и интерфейс прикладного программирования API, программирование с Eclipse-платформы, разработка и развертывание прикладных систем. Не указано количество страниц.	**Не соответствует**
11		Dirk Hardy, 2-издание/2013	C++ для IT-профессий	«C++ для IT-специальностей» обучает языку C++ наглядно, практично и доступно. Не указано количество страниц.	**Не соответствует**
12		Bernhard Hauser, 2-издание/2015	Сетевые технологии	Книга охватывает изучение основ сетевых и коммуникационных технологий и закладывает основу для более глубокого его изучения. Не указано количество страниц.	**Не соответствует**
13		Ralf Bär, Gerhard Bischofberger, Elmar Dehler, Nikolai Hammer, Bernd Schiemann, Thomas Wolf, 3-издание/2017	Основы СУБД, компьютерные сети и безопасность	В данной книге рассматриваются вопросы разработки баз данных, их архитектура. Учащиеся знакомятся с такими понятиями как реляционная база данных, простые запросы, подзапросы. Представлена подробная информация по сетевым технологиям, а также криптографии: простое шифрование, комплексное шифрование, электронные и цифровые подписи. Уделено внимание безопасности беспроводной сети. Не указано количество страниц.	**Не соответствует**
14		Elmar Dehler, Ulrich G. P. Freyer, Gregor Häberle, Michael Jeschke,	Обслуживание радиоэлектронного оборудования и цифровых	Данная книга является хорошей базой для усвоения навыков обслуживание радиоэлектронного оборудования и цифровых	**Не соответствует**

		Hermann Münch, Bernd Schiemann, 8-издание/2015	систем коммутации	систем коммутации. Не указано количество страниц	
15		Elmar Dehler, Ulrich G. P. Freyer, Gregor Häberle, Michael Jeschke, Hermann Münch, Bernd Schiemann, 1-издание/2016	Комплекс технических средств персонального компьютера	В списке есть, аннотации к нему нет	**Не соответствует**
16		Elmar Dehler, Ulrich G. P. Freyer, Gregor Häberle, Michael Jeschke, Hermann Münch, Bernd Schiemann, 8-издание/2015	Основы компьютерных сетей	В учебнике достаточно подробно раскрываются такие вопросы как применение телекоммуникационного оборудования и сетей, программное обеспечение офисных систем, настройка сетевых систем, а также экологические аспекты применения ЭМС (электромагнитная совместимость). Не указано количество страниц.	**Не соответствует**
17		Ralf Bär, Gerhard Bischofberger, Elmar Dehler, Nikolai Hammer, Bernd Schiemann, Thomas Wolf, 3-издание/2017	Основы микропроцессорной техники и программирования	Учебно-тренировочная книга, которая показывает помимо знания фактов и принципиальных закономерностей и наглядные примеры применения. Данная книга предназначена для обучение техников, обучающихся в профессиональных школах и колледжах. Не указано количество страниц.	**Не соответствует.**
18		Günther Buchholz, Oliver Gomber, Bernhard Grimm, Gregor Häberle, Jörg Oestreich, Werner Philipp, Bernd Schiemann, Albrecht Schilling, Dietmar Schmid, 12-издание/2017	Основы радиотехники	Данное учебное пособие направлено на освоение основных физических понятий, законов и их применении в области обслуживания радиоэлектронного оборудования и цифровых систем коммутации. Не указано количество страниц.	**Не соответствует**
19		Elmar Dehler,	Телекоммуни	В списке есть, аннотации к	**Не соответствует**

		Ulrich G. P. Freyer, Gregor Häberle, Michael Jeschke, Hermann Münch, Bernd Schiemann, 8-издание/2015	кационные технологии	нему нет	
20		Günther Buchholz, Oliver Gomber, Bernhard Grimm, Gregor Häberle, Jörg Oestreich, Werner Philipp, Bernd Schiemann, Albrecht Schilling, Dietmar Schmid, 12-издание/2017	Обслуживание компьютера	В списке есть, аннотации к нему нет	**Не соответствует**

Эксперт: _____ Туржанова Алма Кажимуратовна - заместитель директора по учебной работе, Политехнического колледжа, председатель экспертной комиссии.
Всего: 20; соответствует: 0; соответствует частично: 0; не соответствует: 20.

Строительство и коммунальное хозяйство

21		Siegfried Blickle, Robert Flegel, Hans-Werner Grevenstein, Manfred Härterich, Friedrich Jungmann, Burkhard Kiebusch, Peter Kögel, Elmar Küpper, Helmut Merkle, Ulrich Uhr 2017	Системы водоснабжения и водоотведения строительных сооружений 6-издание	В данной книге представлены примеры, с помощью которых студенты получат знания по проектированию систем водоснабжения и водоотведения. В анотации не указан количество страниц, автор учебника.	**Не соответствует**
22		Klaus Edling, Matthias Fischer, Michael Helleberg, Ralf Langhorst, Rainer Milbradt, Jürgen	Установка отопительной техники: практикум 1-издание	Не представлена аннотация книги год издания 2008г. Не соответствует технической спецификации	**Не соответствует**

		Weckler 2008			
23		Falk Ballay, Hansjörg Frey, Volker Kuhn, Joachim Lillich, Doreen Lindau, Martin Traub, Helmuth Waibel, Horst Werner 2014	Основные задачи при проектировании строительных работ 1-издание	Книга содержит задачи из области строительства, гражданского строительства, дорожного строительства и благоустройства. Здесь приведены рабочие чертежи, расчеты, строительные материалы. Задачи в качестве примеров помогут как при работе в аудитории, так и на строительной площадке. Книга предназначена для обучения в профессиональных школах, профессионально-технических колледжах. В анотации не указан количество страниц, автор учебника.	**Не соответствует**
24		Wolfgang Nutsch, Bernd Spellenberg 2015	Технология столярных работ 9-издание	Не представлена аннотация книги	**Не соответствует**
25		Falk Ballay, Hansjörg Frey, Siegfried Kärcher, Volker Kuhn, Doreen Lindau, Martin Traub, Helmuth Waibel, Horst Werner 2017	Технология изготовления бетонных и железобетонных конструкций 5-издание	Книга для строительных профессий с основной информацией, подробными чертежами и цветными проектами из повседневной строительной практики. Различные ситуации для обучения строительным профессиям. В анотации не указан количество страниц, автор учебника.	**Не соответствует**
26		Wigbert Hamschmidt, Friedhelm Heine, Michael Helleberg, Heinz Hofmeister, Michael Rohlf, Ulrich Uhr, Jürgen Weckler 2016	Основы теплотехники 3-издание	Учебное пособие по теплотехнике в виде основных понятий, формул, таблиц и диаграмм. Не является учебником. В анотации не указан количество страниц, автор учебника.	**Не соответствует**
27		Siegfried Blickle, Robert Flegel, Hans-Werner	Монтажник санитарно - технического оборудования	В данной книге представлены примеры с помощью которых студенты получат знания	**Не соответствует**

		Grevenstein, Manfred Härterich, Friedrich Jungmann, Burkhard Kiebusch, Peter Kögel, Elmar Küpper, Helmut Merkle, Ulrich Uhr 2017	6-издание	по монтажу санитарно-технического оборудования. С помощью приведенных в книге примеров по организации санитарно-технических работ студенты получат профессиональные знания в подготовительных, вспомогательных работах. Изучат принципы действия, монтаж, испытания систем отопления, холодного и горячего водоснабжения, канализации. Книгу можно использовать на практике как источник информации для поисков ответов на технические вопросы в данной области. В анотации не указан количество страниц, автор учебника.	
28		Hansjörg Frey, August Herrmann, Volker Kuhn, Hans Nestle, Volker Stauch, Helmuth Waibel, Horst Werner 2015	Техническое черчение (для строительных специальностей)7-издание/	В книге приведены сведения по техническому и строительному черчению: оформление чертежей, геометрические построения, аксонометрические и прямоугольные проекции, виды, сечения, разрезы. Даны основы технического рисования; изложены правила выполнения и чтения строительных чертежей. Для учащихся профессиональных учебных заведений. В анотации не указан количество страниц, автор учебника.	**Не соответствует**
29		Falk Ballay, Hansjörg Frey, Bernd Heilig, Michael Hellmuth, Siegfried Kärcher, Volker Kuhn, Hans Nestle, Harald Schäfer, Martin Traub, Horst Werner 2016	Материаловедение для строительных специальностей 4-издание	Книга предназначена для изучения строительных материалов их свойств, она содержит цветные иллюстрации, что позволяет легче освоить поставленные задачи. Книга подходит для студентов строительных специальностей, для техников и мастеров обучения. Учебник содержит лабораторные работы, которые помогают закрепить пройденный материал на практике. В анотации не указан	**Не соответствует**

				номер, количество страниц, автор учебника.	
30		Wigbert Hamschmidt, Friedhelm Heine, Michael Helleberg, Heinz Hofmeister, Michael Rohlf, Ulrich Uhr, Jürgen Weckler 2016	Проектирование систем вентиляции и кондиционирования воздуха 3-издание	Не представлена аннотация книги	**Не соответсвует**
31		Ulrich Labude, Doreen Lindau, Peter Peschel, Hans-Joachim Reinecke, Sven Schulzig 2018	Теоретический и практический материал для подготовки к экзаменам (строительные специальности) 2018	Не представлена аннотация книги	**Не соответсвует**
32		Bärbel Mitransky, Gerhard Rupp 2013	Оштукатуривание и отделка стен 1-издание	В книге представлена технология оштукатуривания и отделки стен, книга дает полное представление в этих видах работ как начинающим специалистам, так и профессионалам в данной области. В анотации не указан количество страниц, автор учебника.	**Не соответсвует**
33		Falk Ballay, Hansjörg Frey, Bernd Heilig, Michael Hellmuth, Siegfried Kärcher, Volker Kuhn, Hans Nestle, Harald Schäfer, Martin Traub, Horst Werner 2016	Кровельные работы 4-издание	Книгу можно рассматривать как руководство по кровельным работам. Материал данного учебника адаптирован к современным условиям, разработкам и стандартам. Книга предназначена для студентов профессиональных колледжей и практикующих мастеров кровельных работ. В анотации не указан количество страниц, автор учебника.	**Не соответсвует**
34		Falk Ballay, Hansjörg Frey, Stefan Hein,	Строительные технологии: практикум -	В этой книге использованы практические задания по	**Не соответствует**

		August Herrmann, Volker Kuhn, Doreen Lindau, Wolfgang Nutsch, Christian Stemmler, Martin Traub, Ulrich Uhr, Helmuth Waibel, Horst Werner 2018	издание17	строительным технологиям со всеми необходимыми видами деятельности, начиная от планирования, подготовительных и сопутствующих работ до его исполнения. Кроме того, в книге есть специальная глава по обзору истории архитектуры. Структурированная особенность книги позволяет использовать ее как справочник. Не является учебником. В анотации не указан количество страниц, автор учебника	
35		Siegfried Blickle, Robert Flegel, Hans-Werner Grevenstein, Manfred Härterich, Friedrich Jungmann, Burkhard Kiebusch, Peter Kögel, Elmar Küpper, Helmut Merkle, Ulrich Uhr 2017	Системы отопления строительных сооружений 6-издание	С помощью данной книги студенты изучат теорию и практику проектирования отопительных систем. Изучат на практике принципы расчета при проектировании обогрева помещений. Книга используется в качестве инструмента обучения для учащихся профессиональных колледжей. В анотации не указан количество страниц, автор учебника	**Не соответствует**
36		Bärbel Mitransky, Gerhard Rupp 2013	Технология печных работ: строительство дымоходов 1-издание/	Книга дает общее понятие о строительных технологиях, на примере строительства жилого дома рассматривается способ построения дымоходов. Книга предназначена для студентов профессионального обучения и практикующих специалистов. В ннотации не указан количество страниц, автор книги.	**Не соответствует**
37		Hansjörg Frey, August Herrmann, Volker Kuhn, Hans Nestle, Volker Stauch, Helmuth	Инженерная графика 7-издание	В данной книге рассматриваются основы инженерной графики на примере некоторых готовых строительных объектов, обозначения представлены в соответствии с	**Не соответствует**

		Waibel, Horst Werner 2015		действующими нормами. Студенты могут выполнить многочисленные задания на примерах представленных в книге. Книга предназначена для подготовки квалифицированных строителей, каменщиков. Она может быть использована для типов образовательных учреждений среднего звена, для переподготовки и повышения квалификации, а также для самостоятельного обучения. В анотации не указан количество страниц, автор книги.	
38		Simon Batz, Heiko Hinrichsen, Peter Peschel издание/2018	Дорожное строительство 14-издание	Учебник для специалистов по дорожному строительству. Книга дает знания по строительству безопасных современных дорог. В анотации не указан количество страниц, автор книги.	**Не соответствует**
39		Markus Hertle, Heinz Hofmeister, Burkhard Kiebusch, Tobias Trutzenberg, Ulrich Uhr, Bernd 2016Zimmermann	Техническое обслуживание инженерного оборудования 1-издание	Не представлена аннотация книги	**Не соответствует**
40		Bärbel Mitransky, Gerhard Rupp 2013	Облицовочные работы 1-издание	Книга дает предоставление о строительных технологиях, в книге использованы рабочие чертежи возведенных объектов. Книга предназначена как для студентов строительных специальностей, так и для самостоятельного изучения основ строительства, утепления стен и их облицовки. В анатоции не указан количество страниц, автор книги.	**Не соответствует**
41		Falk Ballay,	Основы	Задача книги состоит в том, чтобы дать	**Не соответствует**

		Hansjörg Frey, Siegfried Kärcher, Volker Kuhn, Doreen Lindau, Martin Traub, Helmuth Waibel, Horst Werner 2017	строительного дела 5-издание/	необходимые сведения в области строительных материалов, изделий и конструкций, проектирования, строительства зданий, сооружений организации и технологии строительного производства. С учетом технического прогресса в строительной индустрии книга дает более широкие возможности организации строительного производства, сокращению сроков и снижению себестоимости. В анатоции не указан количество страниц, автор книги.	
42		Walter Bläsi, 2016	Строительная физика 10-издание/	Книга содержит основные аспекты строительных технологий, как для студентов строительных специальностей, так и для профессионалов. В книге представлены учебные проекты практических работ. В аннотации не указан количество страниц, автор книги.	**Не соответствует**
43		Wigbert Hamschmidt, Friedhelm Heine, Michael Helleberg, Heinz Hofmeister, Michael Rohlf, Ulrich Uhr, Jürgen Weckler, 2016	Паровые котельные установки 3-издание	Учебное пособие предназначено для изучения основ теплотехники и паровых котельных установок, книга хорошо иллюстрирована и дает общие представления о построении отопительных схем, систем безопасности для них. Не является учебником. В анатоции не указан количество страниц, автор книги.	**Не соответствует**
44		Falk Ballay, Hansjörg Frey, Bernd Heilig, Michael Hellmuth, Siegfried Kärcher, Volker Kuhn, Hans Nestle, Harald Schäfer, Martin Traub, Horst Werner	Плотничные работы 4-издание 2016	Учебник с подробным описанием работ с древесиной, дает полное понимание возможностей и особенностей деревянных конструкций и сооружений. Учебник можно использовать, как справочное пособие для практикующих специалистов в данной области. В анатоции не указан количество страниц, автор книги.	**Не соответствует**

		2016			
45		Wolfgang Nutsch, Bernd Spellenberg 2015	Технология плотничных работ 9-издание	Книга предлагает изучить плотничное ремесло начиная с основ технического чертежа до обработки древесины. Книга предназначена для обучающихся в бизнес-школах, в производственных комбинатах. В анатоции не указан количество страниц, автор книги.	**Не соответствует**
Эксперт: Титов Александр Васильевич - заместитель директора по УМО, Высшего колледжа г.Кокшетау. **Всего: 24; соответствует: 0; не соответствует: 24.**					

Потенциальный поставщик приложил к конкурсной заявке аннотации и краткое содержание на 45 наименований учебной литературы, зарубежных авторов.

ЗАМЕЧАНИЕ:

1.Список предложенной литературы не распределен по профилям, содержание переченя литературы и аннотации к ним не совпадают, эти документы размещены в разных файлах, что существенно затруднило работу экспертной комиссии.

2. Перевод аннотации и краткого содержания на государственный и русский язык предложенной учебной литературы не корректны (имеются не точности), не соответствующий требованиям перевода.

3. Отдельные издания учебной литературы не соответствуют по содержанию требованиям программам технического и профессионального образования.

4. Не указан вид учебной литературы (учебник, справочник, методическое пособие, руководство)

5. Не указана категория обучающихся. Отдельные учебные пособия предназначены для студентов Высших учебных заведений и инженерно-технических работников отраслей.

6.По представленным аннотациям, не возможно, сделать объективный вывод о содержании учебной литературы и ее практической ценности для внедрения в образовательный процесс организаций ТиПО.

7.В представленных аннотациях не указана страна издания

ВЫВОД:

На основании представленной информации не предоставляется возможным провести объективную экспертизу соответствия услуги по приобретению прав и переводу зарубежной учебной литературы для системы технического и профессионального образования (ТиПО) по профилям согласно технической спецификации. Список предложенной литературы не распределен по профилям.

Перечень 45 наименований зарубежной учебной литературы, подлежащих к переводу на государственный и русский языки для системы ТиПО содержит аннотацию, краткое содержание каждого наименования перечня зарубежной учебной литературы на государственном и русском языках. Права на перевод 45 наименований зарубежной учебной литературы на государственный и русский языки. Права на тиражирование в

количестве 5 000 экземпляров книг на срок не менее 4 лет с указанием территории распространения.

В случае подписания потенциальным поставщиком предварительного договора или договора (намерений) с представителями правообладателя, необходимо предоставить нотариально заверенный перевод договора с зарубежным правообладателем с приложением перечня зарубежной учебной литературы. Зарубежная учебная литература, на которую приобретаются права (на перевод и тиражирование), должна быть не ранее 2013 года издания и не должна совпадать с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в Республике Казахстан, указанной в приложении № 1 к настоящей технической спецификации, а также не должна совпадать с зарубежной учебной литературой, переведённых в странах Стран Независимых Государств. Количество страниц 45 наименований зарубежной учебной литературы не указаны. .Изучив в пределах своей компетенции аннотацию, краткое содержание каждого наименования перечня предложенной зарубежной учебной литературы ТОО "Издательство Фолиант"экспертная комиссия считает, что в целом предложенный список с аннотацией **НЕ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ИЛИ СООТВЕТСТВУЕТ ЧАСТИЧНО** Технической спецификации услуг по приобретению прав и переводу зарубежной литературы для системы технического и профессионального образования.

Номер лота № 15515043-ОК1

(*по профилям «Сервис и обслуживание», «Метрология, стандартизация и сертификация», «Геология, горнодобывающая промышленность и добыча полезных ископаемых», «Нефтегазовое и химическое производство»)*

Заключение по технической спецификации ТОО "Издательство Фолиант".

ЗАМЕЧАНИЕ:

Потенциальный поставщик не предоставил к конкурсной заявке техническую спецификацию, список, аннотации и краткое содержание зарубежной учебной литературы.

ВЫВОД:

На основании представленной информации не предоставляется возможным провести объективную экспертизу соответствия услуги по приобретению прав и переводу зарубежной учебной литературы для системы технического и профессионального образования (ТиПО) по профилям согласно технической спецификации.

Номер лота: 18169157-ОК1

(*по профилям «Энергетика», «Металлургия и машиностроение», «Транспорт», «Производство, монтаж, эксплуатация и ремонт (по отраслям) эксплуатация транспорта»)*

Заключение по технической спецификации ТОО "Delta Consulting Group".

№ п/п	ISBN номер	Автор, страна и год издания	Наименование зарубежной литературы	Соответствие к требованиям технической спецификации	Вывод
Металлургия и машиностроение					
1	978-1-119-27462-9	Джиэнн-Янг Хван, Тао	7-й Международ	Аннотация книги представлена на	**Не соответствует**

		Цзян, П. Крис Писториус, Херардо Р. Ф. Альвеар Ф., Онуральп Юджел, Лиюань Цай, Баоцзюнь Чжао, Дин Грегурек, Варадараджа н Сешадри	ный симпозиум по высокотемпе ратурной металлургиче ской обработке	государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Это не учебник а сборник статьей авторов. Аннотация не раскрывает сущность книги. Недостаточно информации для объективного принятия решения. Судя по содержанию книга кажется очень сложной для студентов ТиПО.	
2	978-1-118-78815-8	Общество полезных ископаемых, металлов и материалов (TMS)	Демонстраци я продуктов, приложений и услуг	Печи и технологии литья для новых бизнес-трендов 3 J. Urbanek Термообработка для алюминиевых деталей 23 Х. Келер Новые разработки для систем EMP 45 A. Peel Монолитные огнеупоры для облицовки алюминиевых плавильных и удерживающих печей 87 Д. Джонс Superwool - высокотемпературные альтернативы огнеупорным керамическим волокнам 129 L.J. Casper son Реальная стоимость сплавления в кастинге 161 E.C. Burhop Результаты испытаний на производство, использование и заводские испытания пакетов TF Combo для литья под давлением DC-листа 193 S.P. Tremblay и M. Ruel Conform ™ - Использование альтернативных исходных материалов 229 Р.М. Томас Технология редукции и лабораторный анализ Clayburn Dri-Barrier Mix: его применение в качестве барьерной подкладки в редукционных клетках 267	**Не соответствует**

				R. Smith Новые шинопроводы для металлургических заводов 293 С. Риссер и Г. Худо Прямая система кормления горшечника MOELLER 315 C. Duwe и K. von Geldem Новое поколение транспортных средств для измельчения 331 J. Canavan Роквелл, Виккерс или наноиндентация? 343 D. Yang, S. Downs, O. Warren, A. Strom и T. Wyrobek Авторский указатель 363	
3	978-1-118-73258-8	Майкл Л. Фри	Гидрометаллургия: основы и сферы применения	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Данная книга не является учебником а учебной пособий. Судя по содержанию книга очень сложной для студентов ТиПО.	**Не соответствует**
4	978-1-119-46677-2	Серджио Т. Амансио Фильо (редактор), Лучиан-Аттила Блага (редактор)	Соединение полимерно-металлических гибридных структур: принципы и способы применения	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Соответствует по профилю. Литературу можно использовать как дополнительную литературу для специальностей 1114000 Сварочное дело (по видам).	**Соответствует**
5	978-1-118-83391-9	Джеймс Доан	Машинный анализ с использованием компьютерных приложений	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает	**Не соответствует**

			для инженеров-механиков	с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Вид книги является учебной пособий. Не является учебником. Книга предназначено для студентов высших учебных заведений. Судя по содержанию книга кажется очень сложной для студентов ТиПО.	
6	978-1-118-88949-7	Джейсон Белл	Машинное обучение: практические навыки для разработчиков и технических специалистов	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Не соответствует по профилю. Книга предназначено для студентов высших учебных заведений. Судя по содержанию книга очень сложной для студентов ТиПО. Судя по содержанию, соответствует профилю «Связь, радиоэлектроника и телекоммуникации»	**Не соответствует**
7	978-1-118-57795-0	Кристиан Лекселлент	Справочник по сплавам с памятью формы	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Это не учебник а справочник. Судя по содержанию книга очень сложной для студентов ТиПО.	**Не соответствует**
8	978-1-118-96031-8	Джон С. Липполд	Сварка Металлургия и Свариваемость	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017	**Соответствует**

				годах в РК. Соответствует по профилю. Литературу можно использовать как дополнительную литературу для специальностей 1114000 Сварочное дело (по видам).	
Эксперт: _____ Тулепбергенов Руслан Аденович, заместитель директора по УМО, Жамбылского политехнического высшего колледжа					
Всего: 8; соответствует: 2; соответствует частично: 0; не соответствует: 6.					
Энергетика					
9	978-1-118-90484-8	Ашутош Тивари (Редактор), Сергий Валюх (Редактор)	Передовые энергетические материалы	Наименование книги на государственный язык переведена некорректно, а также имя редактора написано неправильно и на русском и на государственном языках. Аннотация на государственный язык переведена некорректно. В книге особое внимание уделяется эффективным источникам света, топливным элементам, энергосберегающим технологиям, технологиям хранения энергии, наноструктурированным материалам, а также инновационным материалам и технологиям для будущей наноразмерной электроники. Книга предназначена для магистрантов и аспирантов инженерно-технических специальностей.	**Соответствует частично**
10	978-1-119-06632-3	Джей Х. Лехр (Редактор), Джек Килей (Редактор)	Энциклопедия по альтернативной энергии и сланцевому газу	Наименование учебной литературы – энциклопедия, не является учебником, является справочником для любого ученого, инженера. Не указано количество страниц и год издания. Не соответствует **наименование книги, имя редакторов предложенный в списке с указанным в интернете.** В интернете по данному ISBN номеру учебник не существует. **Данная книга имеет ISBN 978-1-119-06635-4** (https://www.wiley.com/en-us/Alternative+Energy+and+Shale+Gas+Encyclopedia-p-9781119066354)	**Не соответствует**

				Наименование книги на государственный язык переведена некорректно, и на государственном языках некорректный перевод, Использован машинный (дословный) перевод.	
11	978-1-119-10923-5	Б. К. Ходж	Энергосистемы на основе альтернативных источников и их применение, 2-е издание	Не указан вид учебной литературы. Не указано количество страниц и год издания Наименование учебника и аннотация на государственный язык переведена некорректно, а также очень много грамматических ошибок. Данный учебник и справочный материал незаменимый профессиональный ресурс для инженеров и техников, работающих в областях, связанных с разработкой альтернативных / возобновляемых/ источников энергии.	**Соответствует частично**
12	978-1-118-56837-8	Йебо Ли, Самир Кумар Ханал	Биоэнергетика: принципы и области применения	Не указан вид учебной литературы. Не указано количество страниц и год издания Наименование учебника и аннотация на государственный язык переведена некорректно. Энергетики и электрики не занимаются производством сырья, такого как травы, трости и древесные растения, а также процессом химической переработки и промышленного применения. Данная книга предназначена для студентов, биоинженеров, химиков.	**Не соответствует**
13	978-1-118-73960-0	Джеймс Г. Спейт	Справочник по производству электроэнергии на основе угля	Наименование учебной литературы – справочник, не является учебником, является справочником по производству электроэнергии на основе угля. Не указано количество страниц и год издания. Наименование учебника и аннотация на государственный язык переведена некорректно, а также очень много	**Не соответствует**

				грамматических ошибок.	
14	978-1-118-97892-4	Али Кейхани	Проектирование смарт-систем снабжения возобновляемой энергией, 2-ое издание	Не указан вид учебной литературы Не указано количество страниц и год издания Не соответствует **наименование книги предложенный в списке с указанным в интернете, а также на русском и на государственном языках некорректный перевод.** В этой книге обсуждаются основополагающие концепции интеграции энергосети на микрогридах источников зеленой энергии. Книга основывает свое внимание на разработке распределенной генерирующей системы и проектировании фотоэлектрических установок, внедряя эффективные интеллектуальные жилые микроциклы PV. В книге представлены базовые концепции фазовых систем, трехфазных систем, трансформаторов, нагрузок, преобразователей постоянного / постоянного тока, преобразователей постоянного / переменного тока и выпрямителей переменного / постоянного тока, которые интегрированы в разработку микрогридов для возобновляемой энергии в составе взаимосвязанных электрических сетей.	**Соответствует частично**
15	978-1-118-80346-2	Пиэтер Шавемакер, Лоу ван дер Слуйс	Основные вопросы системы электропитания, второе издание	Не указан вид учебной литературы Не указано количество страниц и год издания. **Фамилии и имя авторов, предложенные в списке,** не соответствует **с указанным в интернете.** Наименование литературы и аннотация на государственный язык переведена некорректно. Книга охватывает производство электроэнергии на тепловых	**Соответствует частично**

				электростанциях, а также из возобновляемых источников энергии, изучает использование силовых электроустановок и факты. В книге представлены примеры и анализ проблем, которые подтверждают представленную теорию или методы.	
16	978-1-119-03344-8	Алан П. Росситер (Редактор), Бет П. Джонс (Редактор)	Управление энергопотреблением и эффективность в сфере обрабатывающих отраслей	Не указан вид учебной литературы Не указано количество страниц и год издания. Наименование учебника и аннотация на государственный язык переведена некорректно. Книга содержит организационную структуру, в которой наиболее эффективно могут быть выполнены технические аспекты управления энергией, охватывает управление энергией, в том числе роль энергетического менеджера, проектирование и внедрение программ управления энергопотреблением, энергетического бенчмаркинга, отчетности и систем управления энергией.	**Соответствует**
17	978-3-527-67360-5	Йохен Фрике, Вальтер Л. Борст	Основные вопросы энергетических технологий: источники, транспорт, хранение, консервация	Не указан вид учебной литературы Не указано количество страниц и год издания. Аннотация на государственный язык переведена некорректно. Эта книга дает физическим, химическим, инженерным и материаловедческим наукам знания в области энергетических и энергетических технологий. Он был разработан по успешному курсу для продвинутых студентов бакалавриата или аспирантов и написан в дидактическом стиле. Проблемы и решения в конце каждой главы идеально подходят для экзаменов и упрощают	**Не соответствует**

				самостоятельное изучение. Рассматриваемые темы включают энергию от ископаемого и ядерного топлива, возобновляемые источники энергии, транспортировку энергии, хранение и сохранение.	
18	978-3-527-67012-3	Филип Гарру (Редактор), Митсумаса Коянаги (Редактор), Питер Рамм (Редактор)	Справочник по 3D-интеграции, Том 3: Технология 3D-процессов	В данной книге представлена информация о технологиях 3D-процессов и содержит 29 основных раздела: «Интеграция с 3D-интеграцией: Литейные цеха, Самсунг-7, Сборочные и испытательные дома, Микрафон-8», «Ключевые приложения и тенденции рынка для 3D интеграции: Глобальный IP ландшафт», «Экономические драйверы и препятствия для интеграции 2 5D / 3D», «Технология Interposers: драйверы и потребности, Силиконовые интерполяторы, Поликристаллический кремний» и т.п. Данная книга не подходит специалистам в области энергетики.	**Не соответствует**
19	978-1-119-21339-0	Кристиан Нго, Джозеф Натовиц	Наше энергетическое будущее: ресурсы, альтернативы и окружающая среда, второе издание	Не указан вид учебной литературы Не указано количество страниц и год издания. В книге рассматриваются вопросы энергетической и энергетической политики, а также вопросы, посвященные нетрадиционным ископаемым видам топлива и нанотехнологиям. **Не корректный перевод с английского на русский, с русского на государственный языки.** Например: В этой книге рассматриваются вопросыприводится описание энергии и вопросов выбора энергии выбора энергии и энергии,, которые стоят перед обществом. Книга представляетВ книге представлена собой легкуюая для понимания	**Соответствует частично**

				информацию информация и анализ и включает статистические данные для по производства производствуэнергии, потребленияя энергии	
20	978-1-119-27750-7	Аллен Д. Вуд, Брюс Ф. Уолленберг, Геральд Б. Шебле	Электроэнергетика, эксплуатация и управление, 3-е издание	Не указан вид учебной литературы Не указано количество страниц и год издания В данной книге рассматривается вопросы цены на ископаемое топливо, промышленная организация, экономика управления и финансы, конкурентные рыночные решения, экономическая отгрузка тепловых единиц и методы решения, целевая стоимость производства композитного поколения, генерация с ограниченным энергоснабжением, эффекты системы передачи, штрафные коэффициенты шины непосредственно от потока переменного тока, факторы, влияющие на безопасность энергосистемы.	**Не соответствует**
21	978-1-119-06455-8	Ашок Рао	Устойчивое преобразование энергии для электричества и копроизведений: принципы, технологии и оборудование	Не указан вид учебной литературы Не указано количество страниц и год издания. В этой книге основное внимание уделяется к изучению устойчивого преобразования топлива для производства электроэнергии и для производства синтетических топлив и химических веществ. Книга охватывает основополагающие принципы физики и их применение в технике, подробно представлено совместное производство топлива и химических веществ, включая ключевое оборудование, используемое в синтезе, и конкретные примеры совместного производства в комбинированных циклах комбинированной газификации.	**Соответствует**

Эксперт: _____ НигметжановаМарал Кудайбергеновна - заместитель директора по УМО, Усть-Каменогорского политехнического колледжа. **Всего: 13; соответствует: 2; соответствует частично: 5; не соответствует: 6.**					
Транспорт; **Производство, монтаж, эксплуатация и ремонт (по отраслям) эксплуатация транспорта**					
22	978-1-118-80676-0	Саид Фарохи	Воздушное движение, 2-е издание	Учебник предназначен для специалистов в области двигателестроения, является руководством по проектированию компонентов авиационных двигателей.	**Не соответствует**
23	978-1-119-18573-4	Джозеф Катц	Автомобильная аэродинамика	Является вводным учебником для студентов высших учебных учреждений.	**Не соответствует**
24	978-1-119-06367-4	Джон Г. Хейс, Г. Абас Гударзи	Электрическая трансмиссия: энергетические системы, силовая электроника и приводы для автомобилей на гибридных, электрических и топливных элементах	Книга является практическим руководством при проектировании конструкции трансмиссий электромобилей, систем аккумулирования энергии, преобразователей силовой электроники и электроприводов.	**Не соответствует**
25	978-1-119-38681-0	Моррис Бренна, Федерика Фойаделли, Дарио Занинелли	Электрические железнодорожные транспортные системы	Книга предназначена для аспирантов, изучающих электрические железнодорожные транспортные системы, а также для профессионалов железнодорожной отрасли.	**Не соответствует**
26	978-1-119-11782-7	Джон Манган, Чандра Л. Лалвани	Глобальная логистика и управление цепочками поставок, 3-е издание	Книга состоит из 18 современных разделов по всем аспектам логистики и SCM, включая освещение новых и важных тем, таких как безопасность, технологии и автоматизация в логистике, потоки данных цепочки поставок, логистика и Интернет всего, устойчивость, уязвимость цепочки поставок и упрощение процедур торговли.	**Соответствует**
27	978-1-119-13487-9	Эрик Т. Фалангас	Оценка эффективности работы и проектировние систем управления летательным и аппаратами	Книга может помочь аналитикам, инженерам и студентам в разработке динамических моделей и анализе управления летательными аппаратами с различными смешанными	**Не соответствует**

				характеристиками, включающими самолеты, ракеты-носители, боеголовки, ракеты и самолеты.	
28	978-1-118-53526-4	Ахмед Элмаракби	Современные составные материалы для применения в автомобильной промышленности: целостность конструкции и ударопрочность	Учебник проливает свет на характеристики существующих материалов, включая углеродные композиты и будущие разработки в области технологий автомобильных материалов, которые направлены на снижение веса конструкции транспортного средства.	**Соответствует**
29	978-1-118-97165-9	Роберт П. Лоус (редактор), раджа Бала (редактор), Моан Триведи (редактор)	Компьютерное зрение и формирование изображений в интеллектуальных транспортных системах	Книга предназначена исследователям, инженерам и специалистам в области компьютерного зрения, цифровой обработки изображений, автомобилестроения и гражданского строительства, работающих в интеллектуальных транспортных системах	**Не соответствует**
30	978-3-895-78961-8	Фридрих Кисслинг, Райнер Пушманн, Аксель Шмидер, Эджид Шнайдер	Контактные сети для электрифицированных железных дорог: планирование, проектирование, внедрение, техническое обслуживание, 3-е издание	Это практическое руководство по планированию и внедрению систем контактных сетей для электрифицированных железных дорог, содержит описание продуктов, технические характеристики и технические данные, для использования специалистами и производителями контактных сетей, инженерами-консультантами при проектировании систем и интерфейсов для других подсистем электротехники.	**Не соответствует**
31	978-1-119-07823-4	Саймон Хаким (редактор), Гила Альберт (редактор), Йорам Шифтан (редактор)	Обеспечение безопасности транспортных систем	Предлагает анализ множества проблем и решений в сфере транспортной безопасности в целях защиты транспортных систем.	**Соответствует частично**
32	978-3-527-64986-	Дирк Лемус	Структурные	В справочнике	**Соответствует**

	0	(редактор), Мэттиас Буссе (редактор), Аксель Херманн (редактор), Камбиз Кайванташ (редактор)	материалы и процессы в транспорте	рассматривается использование конструкционных материалов в данной транспортной отрасли, особенно для автомобильного, воздушного и железнодорожного секторов.	**частично**
33	978-1-119-22492-1	Аджой Кумар Кунду, Марк А. Прайс, Дэвид Риордан	Теория и практика работы самолетов	Учебник, в котором излагаются основы работы самолета с использованием отраслевых стандартов и примеров. ISBN 9781119074175	**Соответствует**
34	978-1-118-76226-4	ITE, Брайан Уолшон, Анураг Панде	Руководство по организации дорожного движения, 7-е издание	Руководство по организации дорожного движения является необходимым для специалистов по транспорту в государственном и частном секторах, лиц, принимающих решения в области транспорта, государственных должностных лиц и студентов и аспирантов высших учебных заведений	**Не соответствует**
35	978-1-119-30784-6	Джордж ЯННИС и Саймон КОХЕН	Дорожная безопасность	Издание представляет сборник обновленных документов конференции TRA 2014	**Не соответствует**
36	978-1-118-57677-9	Седат Тарду	Транспортные и когерентные структуры в стенной турбулентности	Издание не соответствует профилю «Транспорт»	**Не соответствует**
Эксперт: _____ Базарбаев Виктор Жолдасович - заместитель директора по УМО, Костанайский колледж автомобильного транспорта. **Всего: 15; соответствует: 3; соответствует частично: 2; не соответствует: 10.**					

Потенциальный поставщик приложил к конкурсной заявке аннотации и краткое содержание на 36 наименований учебной литературы, зарубежных авторов.

ЗАМЕЧАНИЕ:

1. Перевод аннотации и краткого содержания на государственный и русский язык предложенной учебной литературы не корректны (имеются не точности, использован машинный перевод), не соответствующий требованиям перевода.

2. Отдельные издания учебной литературы не соответствуют по содержанию требованиям программам технического и профессионального образования.

3. Не указан вид учебной литературы (учебник, справочник, методическое пособие, руководство)

4. Не указана категория обучающихся. Отдельные учебные пособия предназначены для студентов Высших учебных заведений и инженерно-технических работников отраслей.

5. По представленным аннотациям, не возможно, сделать объективный вывод о содержании учебной литературы и ее практической ценности для внедрения в образовательный процесс организаций ТиПО.

7. В представленных аннотациях не указаны год издания литературы, количество страниц и страна издания.

ВЫВОД:

Перечень 36 наименований зарубежной учебной литературы, подлежащих к переводу на государственный и русский языки для системы ТиПО *по профилям «Энергетика», «Металлургия и машиностроение», «Транспорт», «Производство, монтаж, эксплуатация и ремонт (по отраслям) эксплуатация транспорта»)* в соответствии с ГК РК 05-2008 «Классификатор профессий и специальностей технического и профессионального, послесреднего образования» (с изменениями на 01.07.2017 год) содержит аннотацию, краткое содержание каждого наименования перечня зарубежной учебной литературы на государственном и русском языках. Права на перевод 59 наименований зарубежной учебной литературы на государственный и русский языки. Права на тиражирование в количестве 5 000 экземпляров книг на срок не менее 4 лет с указанием территории распространения.

В случае подписания потенциальным поставщиком предварительного договора или договора (намерений) с представителями правообладателя, необходимо предоставить нотариально заверенный перевод договора с зарубежным правообладателем с приложением перечня зарубежной учебной литературы. Зарубежная учебная литература, на которую приобретаются права (на перевод и тиражирование), должна быть не ранее 2013 года издания и не должна совпадать с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в Республике Казахстан, указанной в приложении № 1 к настоящей технической спецификации, а также не должна совпадать с зарубежной учебной литературой, переведённых в странах Стран Независимых Государств.

Изучив в пределах своей компетенции аннотацию, краткое содержание каждого наименования перечня предложенной зарубежной учебной литературы ТОО "Delta Consulting Group" экспертная комиссия считает, что в целом предложенный список с аннотацией **НЕ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ИЛИ СООТВЕТСТВУЕТ ЧАСТИЧНО** Технической спецификации услуг по приобретению прав и переводу зарубежной литературы для системы технического и профессионального образования.

Номер лота: 18169204-ОК1

(*по профилям «Связь, телекоммуникации и информационные технологии, электронная техника», «Строительство и коммунальное хозяйство», «Сельское хозяйство, ветеринария и экология)*

Заключение по технической спецификации ТОО "Delta Consulting Group".

№ п/п	ISBN номер	Автор, страна и год издания	Наименование зарубежной литературы	Соответствие к требованиям технической спецификации	Вывод
Связь, телекоммуникации и информационные технологии, электронная техника					
1	978-1119091257	Мехмет Сафак	Цифровые коммуникации	Это современный учебник по цифровым коммуникациям	**Не соответствует**

				предназначен для студентов старших курсов и аспирантов, а также представляет собой ценный источник для тех, кто работает в телекоммуникационной отрасли.	
2	978-1-118-63680-0	Джордж Кайзе	Цифровая микроволновая связь: инженерные двухточечные микроволновые системы	Это книга, предназначенная для инженеров	**Не соответствует**
3	978-0-470-74116-0	Алехандро Арагон-Завала	Внутренняя беспроводная связь: от теории к реализации	Книга для инженеров-проектировщиков, системных планировщиков разработчиков и аспирантов. Не соответствует требованиям ТиПО	**Не соответствует**
4	978-1-118-21829-7	Роберт Ф. Смолвуд, Роберт Ф. Уильямс (Предисловие)	Управление электронными документами: методы, передовые достижени и технологии	Универсальный справочник по управлению электронными документами, не является учебником	**Не соотвествует**
5	978-1-119-00953-5	Артур А. Джордано, Аллен Х. Левеске	Моделирование цифровых систем связи с использованием Simulink	Комплексное и подробное описание использования программы SIMULINK®, для моделирования систем цифровой и беспроводной связи. Предназначена для практикующих инженеров	**Не соответствует**
6	978-3-527-41131-3	Фабио Чикуара (редактор), Клара Сантото (редактор)	Органическая электроника: новые концепции и технологии	Книга предназначена для опытных исследователей в области органической электроники, выпускников ВУЗов и аспирантов, а также ученых, работающих в близких областях, включая органический химический синтез, рост тонких пленок и биоматериалы.	**Не соответствует**
7	978-1-119-94488-1	Юрки Т. Дж. Пенттинен	Справочник по телекоммуникациям: технические рекомендации для стационарных, мобильных и спутниковых систем	Является практическим справочником в области электросвязи, предназначения для специалистов в области телекоммуникаций.	**Не соответствует**

8	978-1-118-97991-4	Рат Ваннитхамби (редактор), Шилпа Тальвар (редактор)	На пути к 5G: приложения, требования и подходящие технологии	Книга исследуют способы использования будущих коммуникаций 5G, является исследованием, не соответствует требованиям ТиПО	**Не соответствует**
9	978-1-118-22554-7	Дэвид Л. Эндрюс	Фотоника, том 3: Технология и приборы фотоники	Книга предназначения для выпускника студента ВУЗа по физике, не соответствует требованиям ТиПО	**Не соответствует**
10	978-1-119-97867-1	Кейт К.Т.Цанг	Беспроводные коммуникации: принципы, теория и методология	В книге обсуждаются проблемы с современной беспроводной связью обсуждаются в контексте прикладных навыков, предназначена для студентов ВУЗов, не соответствует требованиям ТиПО	**Не соответствует**
11	9781118610152	Хэезик Ким	Проектирование беспроводных коммуникационных систем	В книге описывается процесс проектирования беспроводных коммуникационных систем обеспечивает, не соответствует требованиям ТиПО	**Не соответствует**
12	9780470512395	Джорджио Виетта, Десмонд П. Тейлор, Джулио Колавольпе, Фабрицио Панкальди, Филиппа А. Мартин	Беспроводные коммуникации: алгоритмические методы	Является руководством по алгоритмическим методам проектирования коммуникаций, не соответствует требованиям ТиПО	**Не соответствует**
Эксперт: Туржанова Алма Кажимуратовна - заместитель директора по учебной работе, Политехнического колледжа, председатель экспертной комиссии. Всего: 12; соответствует: 0; соответствует частично: 0; не соответствует: 12.					
Сельское хозяйство, ветеринария и экология					
13	978-1-118-68408-5	Альберто Эскарпа, Мария Кристина Гонсалес, Мигель Анхель Лопес	Сельскохозяйственный и пищевой электроанализ	Сельскохозяйственный и пищевой электроанализ предлагает всестороннее обоснование электроанализа, раскрывающее его огромный потенциал в анализе сельскохозяйственных продуктов. Но не подходит программам ТИПО	**Не соответствует**
14	978-0-470-67085-9	Одд-Ивар Лекан	Проектирование систем аквакультуры, 2-е издание	Не предназначена для студентов ТиПО.	**Не соответствует**
15	978-1-118-35077-5	Энда Дж. Камминс (редактор), Джеймс Г. Линг	Новые технологии в переработке мяса: производство	В этом учебнике раскрыта новые технологии в переработке мяса	**Соответствует**

		(редактор)	, переработка и технология		
16	978-1-118-78599-7	Ричард О. Майнс младший	Экологическая инженерия: принципы и практика	Книга написана для исследователей и практиков в области экологии. Не подходит для обучения студентов ТиПО	**Не соответствует**
17	978-1-118-91428-1	Бонни Баллард (редактор), Райан Чик (редактор)	Ветеринария экзотических животных для ветеринарного техника, 3-е издание	Третье издание Ветеринария экзотических животных для ветеринарного техника, впервые представленное в полноцветной версии - это всеобъемлющее и четкое введение в практику работы с экзотическими животными для учащихся	**Соответствует**
18	978-1-119-27086-7	Уильям О. Рис, Эрик У. Роу	Функциональная анатомия и физиология домашних животных, 5-е издание	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Данная книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК. Соответствует по профилю. Литературу можно использовать, но о верблюдах ничего не написано.	**Соответствует частично**
19	978-1-118-34671-6	Лаура Лиен (редактор), Сью Лоли (редактор), Шерил Фергюсон (редактор)	Лечение крупных животных, руководство для ветеринаров	Это универсальное руководство по всем аспектам ухода за лошадьми, крупным рогатым скотом, верблюдами, малыми жвачными и свиньями помогает поможет студентам-ветеринарам изучать все, что им нужно знать о большой лечении крупных животных медицине для животных.	**Соответствует**
20	978-1-444-33683-2	Ара Канеканян (редактор)	Молоко и молочные продукты в качестве функциональных продуктов питания	В книге «Молоко и молочные продукты в качестве функциональных продуктов питания» приводится обширная информация о функциональных преимуществах молока и молочных продуктов. Не указан вид учебной литературы и для какой категории обучающихся предназначено	**Не соответствует. соответствует по другому лоту**
21	978-3-527-33989-1	Моник А. В. Акселос (редактор),	Нанотехнологии в сельском	Этот учебник предназначен для материаловедов и	**Не соответствует**

		Марсель Ван де Воорде (редактор)	хозяйстве и пищевой сфере	сельскохозяйственных ученых, химиков и технологов, а также токсикологов и экотоксикологов.	
22	978-1-118-29806-0	Энн Осборн (редактор), Ребекка Госс (редактор), Гай Т. Картер (редактор)	Натуральные продукты: обсуждение, разнообразие и планирование	Книга будет интересна для студентов с углубленным курсом изучения и опытных исследователей, от научных кругов.	**Не соответствует**
23	978-1-118-35130-7	Грэм Мэтьюз, Рой Бэйтмен, Пол Миллер	Способы применения пестицидов, 4-е издание	Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Литература носит научно-исследовательский характер, предназначена для студентов высших учебных заведений.	**Не соответствует**
24	978-3-527-69856-1	Ричард Люциус, Брижит Лоос-Франк, Ричард П. Лейн, Роберт Пулин, Крейг Робертс, Ричард К. Гренсис, Рон Шэнкленд (Переводчик), Ренате Фитцрой (Переводчик)	Биология паразитов	Литература носит научно-исследовательский характер, не является учебным пособием. Не является учебником для студентов ТиПО	**Не соответствует**
25	978-1-118-28026-3	Майкл Трусфилд, Роберт Крисли (С)	Ветеринарная эпидемиология, 4-е издание	Ветеринарная эпидемиология - бесценная справочная информация для ветеринарных врачей общей практики, студентов-эпидемиологов как на уровне бакалавриата	**Соответствует**
26	978-1-118-37828-1	Чик Вайс (редактор), Аллисон Берент (редактор)	Ветеринарные мероприятия с изображениями	Это книга высоко-практичная пошаговая руководства по мероприятиям с изображениями применимого для широкого круга ветеринарных специалистов.	**Соответствует частично**
27	978-0-813-81621-0	Эми Д'Андреа (редактор), Джессика Сьогрен (редактор)	Справочное руководство по ведению домашнего животного ветеринарного техника	Книга является руководством ветеринарного техника	**Соответствует**

28	978-1-444-33010-6	Дональд М. Нонини	Справочник городской антропологии	Не указан вид учебной литературы и для какой категории обучающихся предназначено. Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге.	**Не соответствует**
29	978-0-813-82051-4	Янг У. Парк (редактор), Джордж Ф. У. Хайнлейн (редактор)	Справочник по молоку не бычьих млекопитающих	Литература носит научно-исследовательский характер, не является учебным пособием, скорее справочное пособие по почвоведению. Не является учебником для студентов ТиПО	**Не соответствует**
Эксперт: _____ Нурмышев Асылбек Жорабекович, заместитель директора по УМО, Капланбекского аграрно-технического колледжа **Всего: 17 ; соответствует: 5; соответствует частично: 2; не соответствует: 10.**					
Строительство и коммунальное хозяйство					
30	978-3-433-03107-0	Дарко Дуймович, Борис Андроич, Иван Лукачевич	Составные структуры в соответствии с Еврокодом 4: примеры с решением	В книге представлено большое количество числовых примеров с подробными пояснениями положений Еврокода 4. Это справочник для профессионалов и студентов ВУЗов	**Не соответствует**
31	978-1-118-69321-6	Ричард Х. Клаф, Гленн А. Сирс, С. Кеоки Сирс, Роберт О. Секнер, Джеральд Л. Раундс	Контракт на строительство: практическое руководство по управлению компанией, 8-е издание	Окончательное заключение контракта для строительной отрасли. Это обновленное издание содержит новый обзор современных методов доставки, технологий и управления проектами. Эта книга дает читателям полную, актуальную информацию во всех этих областях, с экспертным руководством по передовым методам. Предназначена для топ менеджеров строительной компании.	**Не соответствует**
32	978-0-470-16986-5	Леонард Е. Бернольд	Строительная техника и методы: планирование, инновации, безопасность	Книга «Строительная техника и методы: планирование, инновации, безопасность» помогает инженерам-профессионалам с уверенностью и умением решать сложным инженерные и управленческие проблемы. Читатели данной книги смогут полностью оценить практические аспекты работы инженера-строителя и менеджера. Предназначено для	**Не соответствует**

				студентов ВУЗов.	
33	978-1-119-10473-5	Салех А. Мубарак	Планирование и управление проектом строительства: Красный векторный комплект, 3-е издание	Данная книга о планировании и управлении проектами. Книга является частью учебно-методического модуля, который предоставляется вместе с доступом к онлайн-курсу, построенному в комплекте с книгой и предоставляется онлайн-лидером по обучению красному вектору. Новое издание включает в себя освещение моделирования имиджа зданий (BIM), бережливое строительство, устойчивость и другие прогрессивные темы. Трудна для понимания студентами ТиПО, но сдержит перспективные направления в области строительства.	Соответствует частично
34	978-1-119-95317-3	Фрэнсис Д. К. Чинг, Марк Мулвилль	Иллюстрированное европейское издание о строительстве зданий	. Аннотация книги представлена на государственном и русском языках, что соответствует основным требованиям к услуге. Первое европейское издание классического визуального руководства, не является учебником. Основывается на нормативной базе Великобритании.	**Не соответствует**
35	978-1-118-97799-6	Эдвард Аллен, Роб Таллон, Александр К. Шрейер	Основы жилищного строительства, 4-е издание	Руководство по профессиональному строительству дома, обновленное и дополненное Основы жилищного строительства - это окончательное руководство по строительству дома для одной семьи и многоквартирного здания, в котором подробно описывается каждый шаг процесса строительства. От определения места строительства и фундаментов до деталей отделки, эта книга обеспечивает полный	**Соответствует частично**

				прорыв в профессиональном строительстве дома. Не является учебником.	
36	978-1-118-82693-5	Эндрю Болдуин, Дэвид Бордоли	Справочник по планированию и составлению графика строительства	Авторитетное отраслевое руководство по передовому опыту планирования и составления графика строительства. Не является учебником.	**Не соответствует**
37	978-0-876-29348-5	Уэйн Дж. Дель Пико	Чтение планов и выборка материала: Основы для строителя	Полный ресурс для подрядчиков, занимающихся постройкой жилых и коммерческих помещений - на основе новейших строительных материалов и методов. Не предназначен для студентов ТиПО.	**Не соответствует**
38	978-1-119-05517-4	Чарльз Дж. Киберт	Устойчивое строительство: проектирование и поставка зеленого строительства, 4-е издание	Книга не предназначена для обучающихся ТиПО	**Не соответствует**
39	978-3-433-03034-9	Флориан Рудольф-Миклау (редактор), Зигфрид Сауермосер (редактор), Артур Мирс (редактор), Моника Боенш (Переводчик)	Техническое пособие по защите от лавин	Техническое пособие, не является учебником	**Не соответствует**
Эксперт: Титов Александр Васильевич - заместитель директора по УМО, Высшего колледжа г.Кокшетау. **Всего: 10; соответствует: 0; соответствует частично: 2; не соответствует: 8.**					

Потенциальный поставщик приложил к конкурсной заявке аннотации и краткое содержание на 39 наименований учебной литературы, зарубежных авторов.

ЗАМЕЧАНИЕ:

1. Перевод аннотации и краткого содержания на государственный и русский язык предложенной учебной литературы не корректны (имеются не точности, использован машинный перевод), не соответствующий требованиям перевода.
2. Отдельные издания учебной литературы не соответствуют по содержанию требованиям программам технического и профессионального образования.
3. Не указан вид учебной литературы (учебник, справочник, методическое пособие, руководство)

4. Не указана категория обучающихся. Отдельные учебные пособия предназначены для студентов Высших учебных заведений и инженерно-технических работников отраслей.

5. По представленным аннотациям, не возможно, сделать объективный вывод о содержании учебной литературы и ее практической ценности для внедрения в образовательный процесс организаций ТиПО.

6. В представленных аннотациях не указаны год издания, количество страниц, страна издания.

ВЫВОД:

Перечень 36 наименований зарубежной учебной литературы, подлежащих к переводу на государственный и русский языки для системы ТиПО *по профилям «Связь, телекоммуникации и информационные технологии, электронная техника», «Строительство и коммунальное хозяйство», «Сельское хозяйство,ветеринария и экология»* в соответствии с ГК РК 05-2008 «Классификатор профессий и специальностей технического и профессионального, послесреднего образования» (с изменениями на 01.07.2017 год) содержит аннотацию, краткое содержание каждого наименования перечня зарубежной учебной литературы на государственном и русском языках. Права на перевод 59 наименований зарубежной учебной литературы на государственный и русский языки. Права на тиражирование в количестве 5 000 экземпляров книг на срок не менее 4 лет с указанием территории распространения.

В случае подписания потенциальным поставщиком предварительного договора или договора (намерений) с представителями правообладателя, необходимо предоставить нотариально заверенный перевод договора с зарубежным правообладателем с приложением перечня зарубежной учебной литературы. Зарубежная учебная литература, на которую приобретаются права (на перевод и тиражирование), должна быть не ранее 2013 года издания и не должна совпадать с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в Республике Казахстан, указанной в приложении № 1 к настоящей технической спецификации, а также не должна совпадать с зарубежной учебной литературой, переведённых в странах Стран Независимых Государств.

Изучив в пределах своей компетенции аннотацию, краткое содержание каждого наименования перечня предложенной зарубежной учебной литературы ТОО "Delta Consulting Group" экспертная комиссия считает, что в целом предложенный список с аннотацией **НЕ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ИЛИ СООТВЕТСТВУЕТ ЧАСТИЧНО** Технической спецификации услуг по приобретению прав и переводу зарубежной литературы для системы технического и профессионального образования.

Номер лота № 15515043-ОК1

(*по профилям «Сервис и обслуживание», «Метрология, стандартизация и сертификация», «Геология, горнодобывающая промышленность и добыча полезных ископаемых», «Нефтегазовое и химическое производство»)*

Заключение по технической спецификации ТОО "Delta Consulting Group".

№ п/п	ISBN номер	Автор, страна и год издания	Наименование зарубежной литературы	Соответствие к требованиям технической спецификации	Вывод
Геология, горнодобывающая промышленность и добыча полезных ископаемых					
1	978-1-119-27643-2	Шадиа Ихмайес (Редактор), Боуэн Ли	Определение характеристик минералов, металлов и	Определение характеристик является важным и фундаментальным этапом	**Не соответствует**

		(редактор), Джон С. Карпентер (редактор), Джиэнн-Янг Хван (редактор), Серхио Невеш Монтейро (редактор), Цзянь Ли (редактор), Донато Фиррао (редактор), Минмин Чжан (редактор), Живеи Пенг (редактор), Х. Пабло Эскобеде-Диас (редактор), Чэнгуан Бай (Редактор)	материалов	в исследованиях материалов до и после обработки. Данная книга посвящена определению характеристик минералов, металлов и материалов, а также применению результатов определения характеристик при обработке этих материалов. Не является учебником, а представляет собой высокоавторитетную коллекцию статей, написанную экспертами со всего мира.	
2	978-1-118-68502-0	Энтони М. Эванс	Геология рудных месторожден ий и полезных ископаемых: введение, 3-е издание	С момента публикации второго издания этой книги текста в 1987 году появилось много новых данных и появилось много новых идей в области геологии рудных месторождений и полезных ископаемых. Главной идеей этого нового издания является включение и интеграция этого нового материала в установленные рамки текста. Третье издание пересматривается в современном формате с двумя колонками.	**Соответствует**
3	978-1-118-65267-1	Ноэль П. Джеймс, Брайан Джонс	Происхожден ие карбонатных осадочных пород	В этом учебнике представлен обзор происхождения и сохранения карбонатных осадочных пород. Основное внимание уделяется известнякам и долостонам доломititам и отложениям, из которых они получены. Книга разработана как учебный инструмент материал для студентов высших учебных заведений, фундаментальный универсальный	**Не соответствует**

				справочник для аспирантов и студентов-исследователей, а также как научный источник научной информации для практикующих профессионалов, чей опыт лежит вне этой специальности сферы. Не подходит для системы ТиПО.	
4	978-1-119-31887-3	Чарльз Флетчер	Физическая геология: наука о Земле, 3-е издание	Физическая геология: наука о Земле, 3-е издание предоставляет учащимся различные способы изучения физической геологии и дает им возможность обучаться посредством множественного интеллекта. Во всем тексте критическое мышление и высокий интерес к соответствующему предмету используются для развития других знаний. Дает возможность показать студентам, как они могут использовать геологию и применять ее в в целом	**Соответствует**
5	978-1-118-92771-7	Николас К. Флемминг, Ян Харфф, Делминда Мура, бюргер Энтони, Джеффри Н. Бэйли	Погруженные ландшафты европейского континентального шельфа: четвертичные палеоэфиры	Четвертичная палеогенная среда будет представлять интерес для археологов, геологов, морских ученых, палеоантропологов, менеджеров культурного наследия, географов и всех тех, кто интересуется утонувшимися ландшафтами континентального шельфа.	**Соответствует**
6	978-1-119-03422-3	Брайан Дж Скиннер	Визуализация геологии, 4-е издание	Визуализация геологии, 4-е издание знакомит студентов с геологией и наукой о Земле с помощью уникального способа визуального обучения, который является отличительной чертой серии Виллизинга Вилли. Читатели узнают, что геологические особенности, которые мы видим и переживаем, являются результатом взаимодействия трех великих циклов, которые простираются от ядра Земли до краев нашей атмосферы: тектонического цикла,	**Соответствует**

				горного цикла и водного цикла.	
Эксперт: Банников И. В. - заместитель директора по УМО, Карагандинского высшего политехнического колледжа. **Всего: 6; соответствует: 4; соответствует частично: 0; не соответствует: 2.**					
Метрология, стандартизация и сертификация					
7	978-1-118-62259-9	Аммар Гроус	Прикладная метрология для машиностроения	Учебное пособие по прикладной метрологии для машиностроения. Для преподавателей, студентов учреждений высшего образования, менеджеров, студентов колледжей. Не является учебником	**Не соответствует**
8	978-3-527-80029-2	Элизабет Мэнсфилд, Дебра Л. Кэйсер, Дэйсьюк Фудзита, Марсель Ван де Вурд	Система измерений и стандартизации нанотехнологий: протоколы и промышленные инновации	Книга дает обзор текущего состояния нанотехнологий, в том числе важность метрологии и характеризация в нано-масштабе, международной стандартизации нанотехнологий, а также промышленные инновации нано-включенных продуктов. Предназначена для студентов ВУЗов, для работающих управленцев	**Не соответствует**
9	978-1-119-02133-9	Алессандро Ферреро, Дарио Петри, Паоло Карбоне, Маркантонио Кателани	Современные методы измерений: основы и способы применения	Эта книга представляет собой сборник логически связанных глав , направленных на изучение современной роли науки об измерениях как в наиболее продвинутых с технической точки зрения областях, так и в повседневной жизни • Уникальный методологический подход к пониманию современных способов измерений • Важные методы и устройства представлены комплексно и понятным способом • Включает упражнения и решения в конце главы	**Соответствует**
Эксперт: Тулепбергенов Руслан Аденович, заместитель директора по УМО, Жамбылского политехнического высшего колледжа **Всего: 3; соответствует: 1; соответствует частично: 0; не соответствует: 2.**					
Нефтегазовое и химическое производство					
10	978-1-119-03878-8	М. Р. Ислам, М. Е. Хусайн, С. Хосейн Мусафизадеган, Шаббир Мустафиз, Джамаль Х. Абу-Касем	Моделирование современных нефтяных резервуаров: к разработке эмуляторов резервуаров, 2-е издание	Книга является ценным пособием для студентов и аспирантов в нефтегазовых или химических отделах инженеров-нефтяников, работающих над ними, будь то в разведке, бурении или производстве. Не соответствует	**Не соответствует**

				требованиям ТиПО.	
11	978-1-118-53688-9	Винко Йович	Анализ и моделирование неустановившегося потока в сетях трубопроводов и каналов	Анализ и моделирование неустановившегося потока в сетях трубопроводов и каналах связаны с потоками в трубах и канальных сетях с точки зрения гидравлических механизмов и технического и методологического моделирования. Эти технические проблемы возникают в ходе проектирования и строительства гидроэнергетических заводов, систем водоснабжения и других систем. В этой книге автор представляет свой опыт решения этих проблем с начала 1970-х годов по сегодняшний день. За это время из-за развития компьютеров и численных методов возникли новые методы решения гидравлических задач. Эта книга сопровождается сайтом, который размещен пакетом программного обеспечения автора, Simpip (сокращение от simulation of pipe flow – моделирование течения в трубопроводе) для решения неустановившегося потока труб с использованием метода конечных элементов. Программа также охватывает потоки в каналах. В книге представлено численное ядро программы SimpipCore (написанное на языке Фортран).	**Соответствует**
12	978-1-118-64194-1	Шан-Тянг Янг, Хешам Ель-Энсаши, Нутта Тонгчуль	Технологии биообработки на биоресурсе для устойчивого производства топлива, химических веществ и полимеров	В этой книге представлен всесторонний обзор технологий биообработки, в которых используется лигноцеллюлозная биомасса для производства биотоплива, биохимических веществ и биополимеров. Она начинается с обзора интегрированных биоресурсов. Далее в книге описывается: • Сырье биомассы,	**Не соответствует**

				включая сахар, крахмал, масло и энергетические культуры, а также микроводоросли • Технологии предварительной обработки лигноцеллюлозной биомассы • Гидролитические ферменты, используемые в биоресурсах для гидролиза крахмала и лигноцеллюлоз • Биоконверсионные технологии для текущего и будущего биотоплива, такого как этанол, биодизель, бутанол, водород и биогаз • Специальные химикаты, химикаты строительных блоков и биополимеры, полученные путем ферментации • Фитохимические и функциональные пищевые ингредиенты, экстрагированные из растительных материалов Все главы были написаны и отредактированы ведущими специалистами в области технологий биообработки и биореализации. Взносы основаны на тщательном обзоре литературы, а также на опыте авторов, разрабатывающих и работающих с технологиями биообработки. Излагая текущее состояние технологии и указывая на перспективные новые направления исследований, Биопроцессорные технологии в биоресурсе для устойчивого производства топлива, химических веществ и полимеров позволят читателям перейти к крупномасштабному, устойчивому и экономичному производству биотоплива и биохимических химикатов.	
13	978-1-118-69908-	Робин Смит	Проектирова	Данное издание-	**Соответствует**

	9		ние и интеграция химических процессов, 2-е издание	бестселлер высокоуважаемого автора, с опытом в промышленной и академической отрасли, дает практические рекомендации для студентов, исследователей и специалистов в области химической инженерии. В учебник добавлен новый раздел по устойчивой энергетике с разделами по улавливанию и хранению соединений углерода в результате повышения экологической осведомленности; и сопровождающий веб-сайт, содержащий задачи, разработанные решения и электронные таблицы Excel, позволяющие студентам выполнять сложные вычисления.	**частично**
14	978-1-118-86920-8	Алиреза Бахадори	Коррозия и отбор материалов: руководство по химической и нефтяной промышленности	Книга обучает как теории, так и практике парного трейдинга, о том, почему она всегда выгодна и как применить стратегии в своей собственной торговле с помощью этого ценного руководства. Автор Дуглас Эрман рассматривает парный трейдинг вместе с акциями, опционами на акции и фьючерсными контрактами и объясняет, как этот вид торговли позволяет вам получить прибыль от изменения ценового отношения ценных бумаг. В дополнение к всестороннему обсуждению вовлеченных теорий, в книге также даются практические примеры, которые помогут вам применить то, что вы узнали на практике.	
15	978-1-119-00425-7	Томас Ф. Фуллер, Джон Н. Харб	Электрохимическая инженерия	Всеобъемлющий справочник по теории и применению электрохимической инженерии, не является учебником. Электрохимическая инженерия предоставляет справочную информацию ученым и инженерам, работающим с	**Не соответствует**

				электрохимическими процессами, а также точный, детальный материал для аспирантов и студентов высших учебных заведений. Не соответствует программе ТиПО.	
16	978-1-119-11739-1	Джон О. Робертсон, Джордж В. Чилингар	Экологические аспекты добычи нефти и газа	Нефть и газ по-прежнему снабжают энергией большую часть нашего мира, от автомобилей и электростанций, которые поставляют электроэнергию в наши дома и предприятия, до реактивного топлива, пластмассы и многих других продуктов, которые обогащают нашу жизнь. Данное передовое издание является обязательным для любого инженера-нефтяника, работающего на участке, а также для студентов и преподавателей нефтегазовых факультетов по всему миру. Не подходит для системы ТиПО.	**Не соответствует**
17	978-1-118-99904-2	М. З. Рачинский, В. Ю. Керимов	Флюидодинамика на месторождениях нефти и газа	В качестве учебника для студента нефтяной инженерии или справочника для опытного инженера, работающего в этой области, данное новое издание является ценным активом библиотеки инженера для получения новых, проверенных методов более эффективной разведки и добычи нефти и газа и лучших методов оценки. Предназначен для студентов Высших учебных заведений.	**Не соответствует**
18	978-1-118-98997-5	Мерв Фингас	Справочник по научным и техническим достижениям в сфере борьбы с разливом нефти	Не является учебником для учебных заведений ТиПО. В справочнике приводятся научные основы для обоснования процессов очистки и оценки разливов нефти окружающую среду	**Не соответствует**
19	978-1-118-88837-7	Брюс А. Финлейсон	Введение в обработку данных в сфере химического проектирован	Пошаговые инструкции позволяют инженерам-химикам осваивать ключевые программные программы основные программы и решать	**Не соответствует**

			ия, второе издание (обновление)	сложные задачи Сегодня как студенты, так и специалисты в области химического проектирования ой технологии должны решать все более сложные проблемы, связанные с нефтеперерабатывающими заводами, топливными элементами, микрореакторами и фармацевтическими заводамифабриками и др, чтобы назвать некоторые из них. Используя эту книгу в качестве руководства, читатели учатся решать эти такие проблемы с помощью своих компьютеров и программ Excel, MATLAB, Aspen Plus и COMSOL Multiphysics. Более Кроме того, они учатся проверять свои решения и проверять подтверждать их результаты, чтобы убедиться в правильности решения, что они правильно решили проблемы. В своемПри создании втором второго издании издания книги «Введение в обработку данных в сфере химическую химической инженериюпромышленнос ти» автор основывался на основано собственном преподавательском опытена опыте преподавания авторского опыта. В результате акцент делается на решении проблем. Простые Простая вступительная часть интродукции помогаюет читателям познакомиться с каждой программой, а затем - решать широкий круг проблемвопросов в сфере химического производстваой инженерии, в том числе: • Уравнения государствасостояния • Химические Равновесные химические реакции • Баланс массы с	

				рециркулируемыми Массовые остатки с рециркуляционными потоками • Термодинамика и моделирование оборудования массопереноса • Моделирование процессов • Поток жидкости в двух и трех измерениях Все главы содержат четкие инструкции, рисунки и примеры для руководства помощи читателями по всем программам и типам видам проблем в сфере химической химического проектированияинженерии . Проблемы Задачи в конце каждой главы по принципу «, от простого до к сложногосложному, » позволяют читателям постепенно наращивать развивать свои навыки , независимо от того, решат ли они сами проблемы или командыв виде самостоятельной работы или работы в группах. Кроме того, на сопроводительном веб-сайте книги перечислены основные принципы , изученные ппо о каждойму проблемевопросу с точки зрения , как с химического машиностроенияпроектирования и , так и с точки зрения вычислительной техники. Понимание Благодаря охвату широкого круга дисциплин и проблем в области химического машиностроенияпроектирования, . книга Введение в Chemical Engineering Computingобработку данных в сфере химического п рекомендуется как студентам, так и аспирантам, а также практикующим инженерам, которые хотят узнать, как правильно выбрать компьютерную программу и решать	

				решить практически любую проблему в сфере химическойго проектирования инженерии.	
20	978-1-118-36825-1	Чарльз Г. Хилл, Тэтчер В. Рут	Введение в кинетику химической инженерии и проектирование реакторов, 2-е издание	Книга «Введение в кинетику химического проектирования и проектирование реакторов», получившая высокие оценки преподавателей, студентов и инженеров-химиков, была тщательно переработана и обновлена в этом втором издании. В книге все также приводится обширный опыт в сфере кинетики химических реакций, а также в сфере баланса материала и энергии, подготавливая фундамент, необходимый для успешной разработки химических реакторов. Более того, в ней отражены не только основные научные принципы инженерии, но и математические инструменты, используемые современными инженерами для решения проблем, связанных с проектированием химических реакторов. Введение в кинетику химической инженерии и проектирование реакторов позволяет читателям постепенно наращивать свои знания и навыки, применяя законы сохранения массы и энергии к все более сложным задачам в области проектирования реакторов. В первой трети учебника описываются общие принципы кинетики химических реакций, формирования основы для последующей обработки реакторов, предназначенных для проведения гомогенных реакций, гетерогенных каталитических реакций и биохимических трансформаций.	**Не соответствует**

				Рассматриваются следующие темы: • Термодинамика химических реакций • Определение скорости реакции • Элементы гетерогенного катализа • Основные понятия проектирования реактора и идеальные модели реактора • Влияние температуры и энергии в химических реакторах • Основные и прикладные аспекты биохимических превращений и биореакторов Около 70% проблем, описанных во втором выпуске, ранее не затрагивались. Эти проблемы, часто основанные на статьях, отобранных из научной литературы, помогают читателям хорошо разобраться в материале. Многие из этих новых проблем также предоставляют читателям возможность использовать такие современные программные приложения, как Mathcad и MATLAB Предоставляя читателям возможность постепенно наращивать и применять свои знания, второе издание «Введения в кинетику химической инженерии и проектирование реакторов» остается главным учебником для студентов в области химического проектирования и ценным ресурсом для практикующих инженеров.	
21	978-1-119-01920-6	Р. Уинстон Реви	Нефтегазовые трубопроводы: руководство по обеспечению целостности и безопасности	Комплексное и подробное справочное руководство по целостности и безопасности нефте- и газопроводов, как на суше, так и на море. Не является учебником для учебных заведений ТиПО.	**Не соответствует**
22	978-3-527-81336-	И. А. Лю, Ай-	Моделирован	Книга является	**Не соответствует**

	0	Фу Чанг, Киран Пашиканти	ие процессов нефтеперераб атывающего завода: интегрирован ные инструменты и приложения для оптимизации	подспорьем для операторов и инженеров, независимо от опыта, по вопросам количественного моделирования основных процессов переработки и фракционирования нефтеперерабатывающих заводов. В главе 1 читатель обращается к основам термодинамики и прогнозирования физических свойств углеводородных компонентов в контексте моделирования процессов. В главах 2 и 3 используются ключевые понятия фракционных крупных кусков и физических свойств для разработки детальных моделей и рабочих процессов для атмосферных (CDU) и вакуумных (VDU) установок дистилляции. Главы 4, 5 и 6 в основном самостоятельны и рассматривают вопросы моделирования FCC, каталитического риформинга и гидрообработки.	
23	978-1-118-86928-4	Хонгтинг Пу	Полимеры для топливных элементов с протонообме нной мембраной	Помимо химических, синтетических и междисциплинарных подходов в книге описываются необходимые методы и технологии, которые помогут читателям лучше понять природу полимеров, используемых для топливных элементов с протонообменной мембраной. Методы, описанные в книге, необходимы исследователям и ученым обсуждаемой области и повлекут за собой дальнейшее развитие технологий с использованием полимеров и топливных элементов. • Приводится полный, основной и исчерпывающий обзор способов применения полимеров для топливных	**Не соответствует**

				элементов с протообменными мембранами. • Уделяет особое внимание новейшим разработкам и методом, таким как протонообменные мембраны для новых топливных элементов и полимеры для катализаторов топливных элементов. • Включает подробные главы по основным темам, например протонообменные мембраны для прямых жидкостных топливных элементов и фторполимеры и нефторированные полимеры для протонообменных мембран. • Охватывает целый ряд отраслей, таких как полимерная инженерия, материалы и «зеленые технологии», которые причастны к технологиям с использованием топливных элементов, а также исследованиям и разработкам в этой области.	
24	978-1-119-40364-7	Джеймс Г. Спайт	Практические методы для инженеров-нефтяников	Вот и появился полный справочник для инженера-нефтяника, который предлагает практичные, легко понятные ответы на сложные технические вопросы. Книга совершенно необходима любому инженерно-техническому работнику или работнику, который не относится к инженерно – техническому персоналу, работающим в нефтяной промышленности, а также любого, кто изучает нефтяную инженерию или справочную библиотеку. Авторы книги – одни из самых известных и преуспевающих специалистов нефтяной промышленности всех времен. Эта современная классика обязательно займет особое место в любой инженерной	**Не соответствует**

				библиотеке и станет удобным пособием для всех, кто занимается данным вопросом. Независимо от того, читаете ли вы книгу за столом , в шахтной вагонетке или на морской платформе, это единственная книга, описывающая практические методы для инженеров - нефтяников, которые были собраны на протяжении десятилетий. Некоторые из этих «методов» до сих пор находились в статусе «негласных, но все о них знают», в то время как другие были руководством для инженеров в последних важных научных открытиях в этой области, таких как гидравлический разлом и увеличение нефтеотдачи пластов. Книга охватывает все аспекты областей исследования неочищенной сырой нефти, природного газа, процесса переработки, восстановления и любой другой области технологии добычи нефти, которые инженеру необходимо знать или на которые он мог ссылаться, предлагая практические решения повседневных инженерных вопросов. Книга также представляет собой полное справочное издание, которое пройдет проверку временем и поможет своим читателям. Если и есть единственное справочное пособие по технологии добычи нефти, которое вам стоит приобрести, это представленная книга.	
25	978-1-118-98997-5	Мерв Фингас	Справочник по научным и техническим достижениям в сфере борьбы с разливом нефти	В справочнике приводятся Обеспечивает научные научную основу дляобоснования процессов очистки и оценки разливов нефти • Позволяет не научным сотрудникам ненаучных	**Не соответствует**

				организаций понять научные принципы их повседневной работы понимать науку, которую они используют на ежедневной основе • Многодисциплинарный подход, охватывающий такие разнообразные области, как биология, микробиология, химия, физика, океанография и токсикология • Охватывает Описывает науку научные принципы о борьбы с разливах разливами нефти от анализа рисков до очистки и воздействия влияния на окружающую среду • Включает тематические исследованияоценку и разбор конкретных примеров разлива нефти, , изучающие и анализирующие разливы, например, разлив нефти с танкера Tasman Spirit такие как разлив нефти «Тасман Дух» на побережье г. Карачи, и дает обучение уроки, чтобыпринципам профилактики таких случаев предотвратить их в будущем	

Эксперт: _____ Рамазанова Ляззат Есентаевна - заместитель директора по УМО, Уральского колледжа газа, нефти и отраслевых технологий.

Всего: 15; соответствует: 1; соответствует частично: 1; не соответствует: 13.

			Сервис и обслуживание		
26	978-1-118-79207-0	Вэйбяо Чжоу, Ю. Х. Хуэй	Научные и технические аспекты производства хлебобулочных изделий, 2-е издание	Соответствует профилю «Производство, монтаж, эксплуатация и ремонт (по отраслям) эксплуатация транспорта» (Хлебопекарное, макаронное и кондитерское производство)	**Не соответствует**
27	978-1-118-91377-2	Эммануэль Оэн Афоуква	Научные и технические аспекты производства шоколада, 2-е издание	Соответствует профилю «Производство, монтаж, эксплуатация и ремонт (по отраслям) эксплуатация транспорта» (Хлебопекарное, макаронное и кондитерское производство)	**Не соответствует**
28	978-1-118-93975-8	Ференц А. Мохос	Кондитерская и шоколадная инженерия: принципы и	Соответствует профилю «Производство, монтаж, эксплуатация и ремонт (по отраслям) эксплуатация	**Не соответствует**

			способы применения, 2-е издание	транспорта» (Хлебопекарное, макаронное и кондитерское производство)	
29	978-1-119-03421-6	Ассоциация шеф поваров-исследователей	Кулинология: пересечение кулинарного искусства и науки о пищевых продуктах	не возможно идентифицировать книгу по международному номеру	**Соответствует частично**
30	978-1-118-80601-2	Крис Томас, Эдвин Дж. Норман, Костас Кэтсигрис	Дизайн и оборудование для ресторанов и продовольственных услуг: вид управления, 4-е издание	Представленная книга соответствует технической спецификации лота № 15515043-ОК1. Зарубежная учебная литература 2016 года издания, что соответствует основным требованиям к услуге. Книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК, указанной в приложении № 1 к настоящей технической спецификации, а также не совпадает с зарубежной учебной литературой, переведенных в странах Независимых Государств	**Соответствует**
31	978-1-118-84623-0	Джеффри Кэмпбелл-Платт	Наука о продуктах питания и технология их производства, 2-е издание	Не является учебником. Является справочником	**Не соответствует**
32	978-1-118-65433-0	Мигель де ла Гардиа, Сальвадор Гарригес	Справочник по минеральным элементам в продуктах питания	Не является учебником. Является справочником	**Не соответствует**
33	978-1-119-29909-7	Стивен К. Барт, Диана С. Барбер	Закон о туризме: управление правовыми вопросами в гостиничном бизнесе, 5-е издание	Перевод аннотации не качественный. Невозможно сделать выводы является ли эта книга учебником.	**Соответствует частично**
34	978-1-118-76489-3	Габриэлла Баки, Кеннет С. Александр	Введение в состав и производство косметических препаратов	Перевод аннотации не качественный. Данная книга является руководством	**Не соответствует**
35	978-1-119-25519-2	Ханс Уэлкер, Ли Энн Адамс	Профессиональная выпечка хлеба	Соответствует профилю «Производство, монтаж, эксплуатация и ремонт (по отраслям) эксплуатация	**Не соответствует**

				транспорта» (Хлебопекарное, макаронное и кондитерское производство)	
36	978-1-119-39362-7	Джон Р. Уокер	Концепции, управление и функционирование ресторана, 8-е издание	Есть переводы на русский язык более ранних изданий этой книги.	**Соответствует**
37	978-1-119-19196-4	Джон Р. Уокер, Джек Е. Миллер	Ведение дел в ресторанно – гостиничном бизнесе, 8-е издание	Есть переводы на русский язык более ранних изданий этой книги.	**Соответствует**
38	978-1-119-40073-8	Р. Эндрю Члебана	Современное искусство выпечки и кондитерских изделий	Представленная книга соответствует технической спецификации лота № 15515043-ОК1. Зарубежная учебная литература 2017 года издания, что соответствует основным требованиям к услуге. Книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК, указанной в приложении № 1 к настоящей технической спецификации, а также не совпадает с зарубежной учебной литературой, переведенных в странах Независимых Государств.	**Соответствует**
39	978-1-119-22492-1	Келли А. Макгуайр, Декстер Э. Вуд младший	Специалист аналитического гостеприимства: внедрение аналитики данных в отелях и казино	Не соответствует содержанию образования по специальностям профиля «Сервис»	**Не соответствует**
40	978-0-730-31845-3	Дэвид Уивер, Лора Лоутон	Управление туризмом, 5-е издание	Представленная книга соответствует технической спецификации лота № 15515043-ОК1. Зарубежная учебная литература 2017 года издания, что соответствует основным требованиям к услуге. Книга не совпадает с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в РК, указанной в приложении № 1 к настоящей технической спецификации, а также не совпадает с зарубежной	**Соответствует**

				учебной литературой, переведенных в странах Независимых Государств.	
Эксперт: _____ Анаятова Ирина Викторовна - заместитель директора по УМО, Колледжа индустрии туризма и гостеприимства г. Алматы. **Всего: 15; соответствует: 5; соответствует частично: 2; не соответствует: 8.**					

Потенциальный поставщик приложил к конкурсной заявке аннотации и краткое содержание на 40 наименований учебной литературы, зарубежных авторов.

ЗАМЕЧАНИЕ:

1. Перевод аннотации и краткого содержания на государственный и русский язык предложенной учебной литературы не корректны (имеются не точности, использован машинный перевод), не соответствующий требованиям перевода.
2. Отдельные издания учебной литературы не соответствуют по содержанию требованиям программам технического и профессионального образования.
3. Не указан вид учебной литературы (учебник, справочник, методическое пособие, руководство)
4. Не указана категория обучающихся. Отдельные учебные пособия предназначены для студентов Высших учебных заведений и инженерно-технических работников отраслей.
5. По представленным аннотациям, не возможно, сделать объективный вывод о содержании учебной литературы и ее практической ценности для внедрения в образовательный процесс организаций ТиПО.
6. В представленных аннотациях не указаны количество страниц, год издания и страна издания.

ВЫВОД:

Перечень 40 наименований зарубежной учебной литературы, подлежащих к переводу на государственный и русский языки для системы ТиПО *по профилям «Сервис и обслуживание», «Метрология, стандартизация и сертификация», «Геология, горнодобывающая промышленность и добыча полезных ископаемых», «Нефтегазовое и химическое производство»* в соответствии с ГК РК 05-2008 «Классификатор профессий и специальностей технического и профессионального, послесреднего образования» (с изменениями на 01.07.2017 год) содержит аннотацию, краткое содержание каждого наименования перечня зарубежной учебной литературы на государственном и русском языках. Права на перевод 40 наименований зарубежной учебной литературы на государственный и русский языки. Права на тиражирование в количестве 5 000 экземпляров книг на срок не менее 4 лет с указанием территории распространения.

В случае подписания потенциальным поставщиком предварительного договора или договора (намерений) с представителями правообладателя, необходимо предоставить нотариально заверенный перевод договора с зарубежным правообладателем с приложением перечня зарубежной учебной литературы. Зарубежная учебная литература, на которую приобретаются права (на перевод и тиражирование), должна быть не ранее 2013 года издания и не должна совпадать с перечнем зарубежной учебной литературы, переведенной в 2016, 2017 годах в Республике Казахстан, указанной в приложении № 1 к настоящей технической спецификации, а также не должна совпадать с зарубежной учебной литературой, переведённых в странах Стран Независимых Государств.

Изучив в пределах своей компетенции аннотацию, краткое содержание каждого наименования перечня предложенной зарубежной учебной литературы ТОО "Delta Consulting Group" экспертная комиссия считает, что в целом предложенный список с аннотацией **НЕ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ИЛИ СООТВЕТСТВУЕТ**

ЧАСТИЧНО Технической спецификации услуг по приобретению прав и переводу зарубежной литературы для системы технического и профессионального образования.

Номер лота № 15515043-ОК1

(*по профилям «Сервис и обслуживание», «Метрология, стандартизация и сертификация», «Геология, горнодобывающая промышленность и добыча полезных ископаемых», «Нефтегазовое и химическое производство»*)

Заключение по технической спецификации Некоммерческое акционерное общество "Холдинг "Кәсіпқор".

ЗАМЕЧАНИЕ:

Потенциальный поставщик не предоставил к конкурсной заявке техническую спецификацию, список, аннотации и краткое содержание зарубежной учебной литературы.

ВЫВОД:

В виду отсутствия приложений к лотам не предоставляется возможным провести экспертизу соответствия услуги по приобретению прав и переводу зарубежной учебной литературы для системы технического и профессионального образования (ТиПО) по профилям согласно технической спецификации.

Номер лота: 18169157-ОК1

(*по профилям «Энергетика», «Металлургия и машиностроение», «Транспорт», «Производство, монтаж, эксплуатация и ремонт (по отраслям) эксплуатация транспорта»*)

Заключение по технической спецификации Некоммерческое акционерное общество "Холдинг "Кәсіпқор".

ЗАМЕЧАНИЕ:

Потенциальный поставщик не предоставил к конкурсной заявке техническую спецификацию, список, аннотации и краткое содержание зарубежной учебной литературы.

ВЫВОД:

В виду отсутствия приложений к лотам не предоставляется возможным провести экспертизу соответствия услуги по приобретению прав и переводу зарубежной учебной литературы для системы технического и профессионального образования (ТиПО) по профилям согласно технической спецификации.

Номер лота: 18169204-ОК1

(*по профилям «Связь, телекоммуникации и информационные технологии, электронная техника», «Строительство и коммунальное хозяйство», «Сельское хозяйство, ветеринария и экология*)

Заключение по технической спецификации Некоммерческое акционерное общество "Холдинг "Кәсіпқор".

ЗАМЕЧАНИЕ:

Потенциальный поставщик не предоставил к конкурсной заявке техническую спецификацию, список, аннотации и краткое содержание зарубежной учебной литературы.

ВЫВОД:

В виду отсутствия приложений к лотам не предоставляется возможным провести экспертизу соответствия услуги по приобретению прав и переводу зарубежной учебной литературы для системы технического и профессионального образования (ТиПО) по профилям согласно технической спецификации.

Номер лота № 15515043-ОК1

(*по профилям «Сервис и обслуживание», «Метрология, стандартизация и сертификация», «Геология, горнодобывающая промышленность и добыча полезных ископаемых», «Нефтегазовое и химическое производство»*)

Заключение по технической спецификации ТОО "Learning Management Systems".

ЗАМЕЧАНИЕ:

Потенциальный поставщик не предоставил к конкурсной заявке техническую спецификацию, список, аннотации и краткое содержание зарубежной учебной литературы.

ВЫВОД:

В виду отсутствия приложений к лотам не предоставляется возможным провести экспертизу соответствия услуги по приобретению прав и переводу зарубежной учебной литературы для системы технического и профессионального образования (ТиПО) по профилям согласно технической спецификации.

Номер лота: 18169157-ОК1

(*по профилям «Энергетика», «Металлургия и машиностроение», «Транспорт», «Производство, монтаж, эксплуатация и ремонт (по отраслям) эксплуатация транспорта»*)

Заключение по технической спецификации ТОО "Learning Management Systems".

ЗАМЕЧАНИЕ:

Потенциальный поставщик не предоставил к конкурсной заявке техническую спецификацию, список, аннотации и краткое содержание зарубежной учебной литературы.

ВЫВОД:

В виду отсутствия приложений к лотам не предоставляется возможным провести экспертизу соответствия услуги по приобретению прав и переводу зарубежной учебной литературы для системы технического и профессионального образования (ТиПО) по профилям согласно технической спецификации.

Номер лота: 18169204-ОК1

(*по профилям «Связь, телекоммуникации и информационные технологии, электронная техника», «Строительство и коммунальное хозяйство», «Сельское хозяйство, ветеринария и экология»*)

Заключение по технической спецификации ТОО "Learning Management Systems".

ЗАМЕЧАНИЕ:

Потенциальный поставщик не предоставил к конкурсной заявке техническую спецификацию, список, аннотации и краткое содержание зарубежной учебной литературы.

ВЫВОД:

В виду отсутствия приложений к лотам не предоставляется возможным провести экспертизу соответствия услуги по приобретению прав и переводу зарубежной учебной литературы для системы технического и профессионального образования (ТиПО) по профилям согласно технической спецификации.

Ф.И.О. экспертной комиссии	**Подпись**
Председатель экспертной комиссии:	
Туржанова Алма Кажимуратовна	
Члены экспертной комиссии:	
Нуркасова Жанат Алтыбаевна	
Нигметжанова Марал Кудайбергеновна	
Тулепбергенов Руслан Аденович	
Базарбаев Виктор Жолдасович	
Титов Александр Васильевич	
Нурмышев Асылбек Жорабекович	
Банников Иван Вячеславович	
Жалдыбаева Алма Асановна	
Рамазанова Ляззат Есентаевна	
Анаятова Ирина Викторовна	